

Dijtham *We've got it* **GET YOUR FREE POWERTOOL**

RECEIVE A FREE BOSCH GRINDER
With any purchase of Afl.890.00*

VALUE
AFL. 435

Total purchase amount must be on one receipt. In case of return, the machine received free of charge will be charged. Free of charge machine is not returnable.

*This Dijtham offer is valid till October 31, 2014. Not valid in combination with other discounts.

f **DijthamAruba** - www.dijtham.com - Schotlandstraat 87 - Tel. 588 9526

GRATIS

AWE

Mainta

e corant di Toko

“In-state tuition” pa studiantenan Arubiano a bira un realidad

MINISTER HOOYBOER-WINKLAAR A FIRMA ACUERDO VALIOSO CU SOUTH CAROLINA



DIAHUEBS DIA 30 di october Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, den nomber di Gobierno di Aruba, a firma un “State to State agreement” cu e estado di South Carolina, na Merca. Di parti di South Carolina e actual Gobernador, Nikki Haley a firma y formalisa e acuerdo cu Aruba.

Formalisacion di e acuerdo a bin despues di varios luna di preparacion entre Ministerio di Enseñansa di Aruba, Universidad di Aruba y Universidad di South Carolina, específicamente representante Dr. Robin DiPietro. Aruba, particularmente Universidad di Aruba, ya tin varios aña di bon colaboracion cu Universidad di South Carolina y recientemente a caba di ex-

tende e colaboracion aki.

Awor e colaboracion no ta solamente riba nivel di institucion pero esaki a wordo eleva na nivel di estado, entre e dos Gobiernonan.

E “State to State agreement” aki ta habri varios porta pa Aruba y particularmente pa nos studiantenan di Aruba. Door di e acuerdo, tur estudiante di Aruba cu ta desea di studia den e estado di South Carolina ta bin na remarca pa e “in-state tuition fee”. Esaki kiermen cu studiantenan di Aruba lo mester paga e mesun tarifa, igual na un residente Mericano, pa studia na un di e Universidadnan den e estado di South Carolina.

E opcion aki ta sumamente atractivo pa nos studiantenan y ta hasta mas economico compara cu studia na Hulanda. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta kere cu ta masha importante pa habri mas porta pa nos studiantenan, pa asina brinda mas opcion. E Minister a señala cu ta nota cu studiantenan cu scoge pa Merca of region, tin un grado di exito hopi halto. Minister Hooyboer a garantisca cu lo sigui sondea diferente otro posibilidad atractivo pa nos hobennan.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta hopi contento cu e logro aki y ta kere cu e lo beneficia nos studiantenan grandemente.

MERCADO
di DESCUENTO %
vlooiemarkt • flea market • mercado di purga

CUMINDA, MANGEL, COOKIE, SNACKS, JUICE, LECHI, DETERGENTE, PRODUCTO DI LIMPIEZA, PRODUCTO PA AUTO, PRODUCTO PERSONAL PA MUHER Y HOMBER, DENTAL CARE Y HOPI MAS
BIN HACI COMPRAS PA FIN DI AÑA | KIDS CORNER



Diadomingo
November 2, 2014

Piedra Plat Entertainment Center
8.00 a.m. - 1.00 p.m.

Pa motibo di a viola varios ley

Autoridadnan hudicial a detene e conocido taxista y piloto Efi Tromp

AYERA tarde, autoridadnan hudicial enca-besa pa Huez Comisario y Fiscal di Ministerio Publico hunto cu varios funcionario policial a bay cas di Efi Tromp na Schotlandstraat, unda el a keda deteni.

A haci uso tambe di unidad di K-9 pa lista den cas, unda autoridadnan a keda pa basta rato. Informacion extra-oficial ta haci mencion cu Efi Tromp a viola varios ley y e.o. ta ser sospecha di traficacion di droga un avioneta registra na Venezuela.

Di un otro fuente, nos a haya informacion cu Efi Tromp, haciendo uso di un avioneta matricula Venezolano, lo ta haciendo buelonan ilegal, siendo cu e no tin permiso mes pa bula ningun tipo di avioneta. Ta wordo menciona cu e avioneta aki a keda confisca na Venezuela, pa cual lo tin pilotonan Venezolano involvi den e operacion aki, kendenan tambe lo a keda deteni. E investigacion ta sigui.

(Foto di detencion ta cortesia di 24Ora.com)



Bishita di FADA na Gobernador sr. Fredis Refunjol



DIA 27 di october ultimo un delegacion di Fundacion Anti Droga Aruba (F.A.D.A.) a realiza un bishita cerca Gobernador sr. Fredis Refunjol. Esaki en conexcion cu nos Siman di Cinta Cora.

Durante e encuentro aki FADA a entrega sr. Refunjol e Cinta Cora cu tin como lema e aña aki, Love yourself. Be drug free.

E combersacion tabata hopi fructifero caminda FADA a splica sr. Refunjol su plannan pa futuro y cu FADA ta dispuesto pa sigui lucha cu optimismo contra e fenomeno di uzo y mal uzo di droga den nos comunidad.

Polis a detene 20 chauffeur y a confisca 8 rijbewijs

Polis controlando activamente riba stuurmento burachi

Specialmente den fin di simannan venidero

FOR di un total di entre 100 pa 120 chauffeur cu a wordo para durante control di trafico den fin di siman, 20 chauffeur a keda deteni y di e 20 aki, Polis a kita rijbewijs di ocho chauffeur. E accion combina, unda cu polisnan di unidad motorisa a envolve 24 aspirant pa control di trafico basa riba articulo 5, a resulta un exito.

Polisnan a pone tur chauffeur supla; no tabata importa si nan tabata muestra of no intoxica, ni tampoco si nan tabata hole bebida alcoholico of no.

E control nan aki lo tuma luga tur fin di siman for di e punto aki padilanti, specialmente awo cu e dianan di fiesta di fin di aña ta mas cerca.

Cuerpo Policial ta satisfecho cu pa medio di control nan y conscientisacion a logra di baha e cantidad di accidentenan fatal den trafico, pero ta consciente cu mester ta sigui cu accionnan y sigui haci tur intento pa kita hendenan intoxica for di tras di stuur.

Na accidentenan grandi, sea of no cu consecuencia fatal, dos factor ta hunga un rol principal, esta velocidad y intoxicacion. Hopi bes ta keda constata tambe cu e coremento duro tin un conexion directo cu intoxicacion.

Articulo 5 ta e ley di trafico pa cu coremento bao di influencia di alcohol. E ley ta specifica cu tur persona cu registra un cifra ariba di 220 ora nan supla den un *breathalyzer* ta wordo deteni y di tur persona cu supla un cifra ariba di 570 polis ta "vorder in" nan rijbewijs pendiente e decision di Ministerio Publico tocante e caso. Tur persona cu supla ariba di 220 ta ricibi un proces-verbaal y ta wordo hiba warda unda cu e mester supla un biaha mas den un mashin mas grandi pa un "reading" pa confirma nan nivel di intoxicacion.

Cuerpo Policial a duna diferente informacion tocante e controlnan aki, pero kico ta e cantidad cu un persona por bebe sin cu e ta yega e nivel di "220" aki,

esey nan no ta elabora riba dje. E meta di Polis semper ta pa promove seguridad den trafico y cu esaki ta promove naturalmente e sistema di "designated driver", unda cu un persona den un grupo kende ta core auto of e chauffeur cu ta sali su so no ta bebe mes.

Ta conoci cu generalmente si bisa un persona cu e por bebe un x cantidad di bebida y toch keda bao di e limite di 220, e chauffeur tambe lo bebe. Tin mas factor cu e "220" aki pa tene semper den mente, segun Cuerpo Policial. Loke ta mas impor-



tante pa tur hende realisa ta cu no ta importa con tiki of hopi un persona bebe, e ta un peligro riba caminda pasobra su habilidad pa reacciona y funciona den trafico no ta optimal. Un gran parti di chauffeurnan tabatin alcohol den nan sistema, pero ora nan a supla nan no a yega e nivel di 220. Asina mes, polisnan haciendo e control a corda nan y adverti nan pa no sigui bebe y kico e risiconan si nan sigui por ta.

Entre e chauffeurnan deteni tabatin personanan cu a supla hasta riba di 1000, cual ta tres biaha e limite. El a splica cu aunke tin hende cu ta "wanta" alcohol miho cu otronan, echo ta cu alcohol ta haci e reaccion di hende bira mas lento, e ta reacciona mas poco poco ora di brake y ora di kita pa un obstaculo den caminda y ademas mester corda cu su

bista tambe no ta optimal.

Unidad Motorisa a envolve e aspirantnan pa asina nan por practica, pa na custumbra cu e proceduranan y asina nan ta prepara pa subi caya bon prepara pa maneha diferente situacion cu mas facilidad. E parti di servicio a wordo subraya durante e controlnan, pero tambe e parti di seguridad pa nan mes y proceduranan di detencion.

Ta importante pa entrena e acercamento corecto, pasobra pa haya respet di co-

munidad, mester duna respet tambe, mester ta profesional y consciente di e uzo corecto di palabra (*beleefheidsvormen*). Durante e controlnan tambe a pone atencion na e forma di para auto, pa cu seguridad propio di e agente policial, pero tambe di esunnan den e auto.

Echo ta cu Polis no por para tur auto, nan no por controla tur auto, pero si Polisnan ta sigui cu accionnan di control cual ta wordo ricibi hopi bon den nos comunidad.

IPA ta bay entrena e guianan pa Traimerdia Scolnan Secundario riba cuida y desaroyo sano di hobennan

INSTITUTO Pedagógico Arubano, IPA tambe ta uni na e preparacionnan pa e introduccion di un Traimerdia Scolnan Secundario riba nos isla. "E cuida di e hobennan ta cay den man di un grupo di profesional cu no necesariamente tin experiencia cu guia di hoben," asina Bart Kool, coordinador di e proyecto a bisa. A scoge pa haci uzo di empleadonan publico den servicio di Pais Aruba. Esey tin un meta dobel. Na prome luga, e empleadonan publico ta haya e oportunidad pa haci algo diferente. "Mi ta kere cu nos tur kier haya un poco di variedad. Asina nos por recarga nos mes.



Y dor cu nos ta haya nos mes ta organisa cosnan miho, e productividad ta aumenta," segun Bart Kool. Di otro banda, no ta bin gastonan acerca pasobra e personanan aki ya ta ricibiendo un salario. "Nos ta busca

coleganan cualifica y motiva cu kier asumi e responsabilidad. E coleganan ey por bin di e diferente departamentonan y cu diferente conocimiento." Pa prepara nan bon pa nan funcion y responsabilidad nobo, a busca un cooperacion cu IPA. IPA ta e Instituto Pedagógico Arubano cu pa añanan largo ta produciendo docente y ta duna guia general na e sector di enseñansa. IPA tin un servicio amplio y ta conta cu e conocimiento adecua pa entrena e futuro guianan y sostene nan den nan trabou.

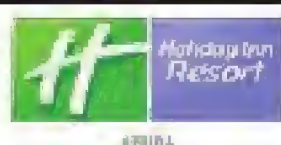
Den e comision cu a prepara e rapport riba 'Traimerdia, Scolnan Secundario' ta sinta Sr. Jose Fernandes Perna. Sr. Fernandes Perna tin hopi aña ta traha cu IPA y ta un pedagogo cu un trayectoria resaltante. El a apunta e programa di entrenamiento y consecuentemente a cera e contacto cu IPA pa desaroya e programa. "For di cuminsamento tin un bon contacto cu Sra. Ava Thodé, director di IPA, y IPA tambe ta para completamente tras di e proyecto di Traimerdia, Scolnan Secundario," asina Bart Kool a bisa. Finalmente tin un programa solido caminda ta percura pa e avance den experiticio di e guianan riba diferente tereno. Den e entrenamiento ta pone atencion riba, entre otro, e cooperacion mutuo entre e guia na e diferente localidadnan; kico ta e tarea y responsabilidadnan; con e organizacion di Traimerdia, Scolnan Secundario' ta hinca den otro; con nos ta bay ahusta na otro y con nos ta bay traha

hunto. Den e parti aki tambe ta pone enfasis riba e manera con e guianan por entrena otro na nan trabou.

Banda di tur esaki tin cierto capacidadnan di e guianan cu ta bay wordo desaroya y profundisa. Kico ta e tareanan pedagogico y con ta planea e actividadnan, kico ta e tareanan social educativo y specifico como guia y mentor. Particularmente, riba e ultimo parti aki, IPA ta bay pone un di su expertonan disponibel den e persona di Leontine Merkies. E ta conoci caba cu e proyecto di Traimerdia y a yega di duna e entrenamiento aki varios biaha caba. E ta pone atencion riba e desaroyo di e adolescente y reconocimiento tempran di problemanan di conducta. Como cu reconocimiento so no ta suficiente, tambe ta tira bista riba referencia na conocimiento di e area social di cuida y salud di hubentud. Otro experto ta meneer Earl Euson. E ta maneha diferente aspecto manera: comunicacion y interaccion cu e grupo, tecnicanan di combersacion y dinamica di grupo. Meneer Jose Fernandes Perna adicionalmente lo pone atencion extra na e caracteristicanan specifico di e participantenan di e Traimerdia Scolnan Secundario. Loke popularmente ta wordo yama "un edad emocionante" por wordo refleha miho for di diferente angulo: con e clima di crianza ta musta na cas; kico ta e estructura di famia; kico ta e clima di enseñansa; e cultura di contacto entre hobennan

di mesun edad y e influencia di media. Pa un parti, IPA ta conta cu un arsenal comproba di curso y pa otro parti IPA ta bay haci uzo di un metodo "evidence based", completamente nobo: 'Positive Action'. E parti aki ta den man di señoranan Roke Hoen y Diane Goedhoop. Esaki ta bira e base pedagogico den e entrenamiento di e guianan. Den dje ta bin aspectonan manera desaroyo di e salud mental, emocional y moral di adolescentenan. "Nos ta bay duna un comprendemento di e desaroyo di identidad di hobennan y un idea metodico di e desaroyo di caracter y formacion di persona," segun Roke Hoen. Ta bay trata cu ta bay sifia con "Doing the right thing" ta traha y con e "Thought-Action-Feeling cycle" ta traha. Tur esaki, den cuadro di instrui y desaroya e capacidadnan di entrenamiento di e hobennan dor di e guianan.

Tin algun partimás cu ta wordo finalisa manera e programacion di un rooster y e formacion di gruponan. Asina cu e procedura di seleccion di e guianan ta tras di lomba, ta cuminsa cu e entrenamiento. "Nos ta bay cuminsa diaranson," Bart Kool a indica. Asina e guianan por wordo bon prepara pa tuma e trabou ya cu no ta trata di un accion di un solo biaha. Entrenamiento y preparacion di e guianan tambe ta wordo completa. Un responsabilidad grandi ta cu mayornan y otro envolvi tin confiansa den e calidad di e guianan. Mita kere cu, hunto cu cooperacion di IPA nos ta bay logra esaki," Kool a finalisa bisando.



HOLIDAY INN RESORT ARUBA AN AFFILIATE OF THE INTERCONTINENTAL HOTELS GROUP SEEKS APPLICANTS FOR THE FOLLOWING POSITIONS:

FRONTDESK CLERK TELEPHONE OPERATOR

Prerequisites:

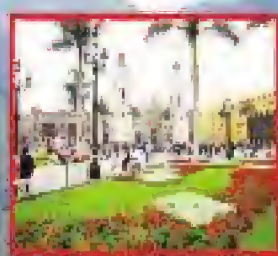
- Willing to work shifts
- Good knowledge of English and Spanish

If you are interested, please apply by e-mailing your resume to sandra.curtis@ihg.com or apply in person at the Human Resources Department between 8:00 a.m. – 4:00 p.m.

Peru Tour 2015

14-20 March

including Machu Picchu



Triple Avg. 2945,- p.p.

Double Avg. 2995,- p.p.

Single Avg. 3230,- p.p.



For more information:

Tel. 582 1992

Email: sales@aldotravel.com

Mervin Wyatt-Ras durante conferencia di Prensa

Leynan pa hisa calidad di cuida di salud lo wordo trata den Parlamento

DURANTE conferencia di prensa semanal di fraccion di AVP Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti cu den e siguiente diaanan lo trata den Parlamento dos ley cu ta regarda salud di nos

pueblo y cu lo hisa calidad, esta e asina yama Landsverordening Kwaliteit in de Gezondheidszorg y e Landsverordening Beroepen in de Gezondheidszorg. Diabierna Minister cu ta encarga cu

nos Salud, dr. Schwengle lo duna un presentacion di su maneho y di e ley encunto calidad den e comision parlamentario encarga cu Salud y Asuntunan Social. Wyatt-Ras a trece padilanti cu

e leyman presenta ta moderno y ta importante pa reglamenta pa garantiza calidad.

Pa loke ta trata e ley di Calidad di Salubridad, esaki ta consisti di 5 capitulo. Capitulo un ta mas

general, ta defini e diferente aspectonan manera kiko ta cuida, organisacion, instituto, esun cu ta duna cuida, e profesional cu ta duna cuida, cliente, inspeccion, registracion, etc. Capitulo 2 ta defini di cuida y su calidad. Esaki ta encera cu cuida mester ta dirigi ariba clientenan, logra metanan y cu esun cu ta duna cuida mester responsabel y traha segun standardnan. E capitulo aki ta trata alabes organisacion, supervision, control, mehoracion di e calidad di cuida y Landsbesluitnan cu por ser traha pa regla un ke otro. Alabes tin den e capitulo aki regla cu tin cu traha relato anual pa por evalua maneho di cuida cu lo tin cu ta cla prome cu juni di e aña, entrega y comision di kehonan (articulo 9-1),

capitulo 3 ta regarda e Instituto di Calidad. Su tarea ta pa formula cuadroonan pa normanan, protocolnan, standardnan y indicadornan, duna conseho na gobierno entre otro tocante evaluacion di diplomanan di exterior y evalua capacidad di profesionalnan. Capitulo 4 ta trata Supervision y con pa atende y trata cu kehonan. Aki inspeccion lo ricibi un rol mas prominente, unda inspector lo haya mas instrumento pa por haci su trabao di supervision y control di calidad. Capitulo 5 ta trata mas instrumento pa inspeccion haci su trabao mas efectivo manera entre otro e boet cu por ser duna. Por ultimo tin Capitulo 6 cu tin e estipulacionnan di indole transitorio.

Wyatt-Ras ta trece padilanti cu lo reuni cu diferente actor den e sector di Salubridad pa por haya nan opinion y sugerencianan, esta dokternan di cas, specialistanan medico, ODEA, bond di hospital, SEPA, Hospital, AZV, boticariannan y otro profesionalnan of instancianan. Wyatt-Ras ta mira e ley cu ta reglamenta calidad di cuida como positivo pa nos pueblo. E hecho cu ta papia di cliente enbez di pasient ta fortifica e caracter social di e ley. E cliente ta central y dor di reglamenta por garantiza cu e calidad di nos cuida medico lo bira mas halto. Na un otro ocasion lo elabora ariba e otro ley.



NISSAN NOW

Nissan March

Starting from **Afl 26.500**

Nissan Versa

Starting from **Afl 28.000**

Nissan Altima

Starting from **Afl 63.000**

Nissan Frontier

Starting from **Afl 32.000**

Nissan Qashqai +2

Starting from **Afl 52.000**

Nissan Murano

Starting from **Afl 79.000**

Nissan Juke

Starting from **Afl 53.000**

**GET
YOUR BEST
DEAL**

Nissan Sentra

Starting from **Afl 44.300**



*Prices excl. BBO

**ACT
NOW**



TOPCAR

+297-582-1547

Caya Ernesto Petronia 21

KiaMotorsAruba

Parlamentario Melvin Tromp

Lider di MEP ta hungando kak'i sconde pa sconde su envolvimento

CORTE den Prome Instancia a trata dialuna ultimo e caso cu e ciudadano K.W. a inicia contra di e matutino Diario, relaciona cu publicacion di algun documento di banco, caminda tanto su nomber como nomber di su

señora lider di MEP, Evelyne Wever Croes, a aparece. Fraccion di AVP relaciona cu e hecho cu e lider di MEP no a aclarar e situacion aki y ningun momento a haci e minimo esfuerso pa informa Parlamento

manera ta su deber y obligacion como miembro di Parlamento, si e tin entrada adicional na su salario, a dirigi un carta na tanto Minister di Finansa como Minister Presidente tratando di haya informacion riba esaki. Melvin Tromp di fraccion di AVP a haya cu te na tratamento di e caso dialuna ultimo, ta hopi notabel cu e lider di MEP no kier bira parti di ningun investigacion y ta spera cu e lo por libra su mes di e asunto aki, a base di loke Corte dicidi riba e caso di su esposo cu e matutino."

Durante di control di trafico cu Cuerpo Policial sa tene rond Aruba, na cantidad di ocasion ta haya autonan cu tin un plachi di number cu no ta cuadra cu loke e papel di number ta prescribi. Pues aki e chauffeur di e auto ta manehando su auto cu plachi di number di un otro auto, loke ta contra ley y cu ta conduci na un multa ya cu esaki ta prohibi. Den varios ramo di deporte bo ta haya situacionnan caminda tin un "substituto" cu ta dreña wega na luga di un otro y solamente den baseball Little League como basketball, bo por haya c'un substituto ta dreña pa un otro hungado pero despues e hungado regular por dreña wega bek. Den diplomacia por haya c'un Mandatario por manda un funcionario di cualkier di su departamento, bay representa su persona den un actividad publico cu no ta un actividad oficial y recientemente hasta un persona cu a gana e loteria grandi di Mini Mega, a manda un abogado bay tuma e premio y cobra e suma grandi aki di placa.

Sinembargo awor den politica, lider di MEP, Evelyne Wever Croes, a inventa un otro asunto ora cu na luga di cuminsa un caso contra di e matutino Diario cu a publica copia di documento di banco caminda e lider di

MEP lo a lanta placa for di un cuenta di un oficina di abogado cu ningun hende conoce, sin duna informacion di esaki na instancianan concerni.

Como miembro di Parlamento, Evelyne Wever Croes ta obliga na informa Presidente di Parlamento si e tin un entrada adicional fuera di su salario como miembro di Parlamento, loke tampoco el a haci, pues pa tal motibo tur hende ta puntra nan mes kico e lider di MEP ta envolvi aden y di con e no a splica pueblo y Parlamento di e desaroyonan aki.

Loke a sali afo den e caso di dialuna ultimo caminda e esposo di e lider di MEP, sr. K.W. a hiba e matutino Corte pa motibo cu e publicacionnan cu a bin dilanti no ta cuadra cu berdad, cual proceso e lider di MEP ta uzando awor pa "limpia" su nomber den e caso aki.

Ya caba partido MEP a emiti un comunidad di prensa den cual ta papia cu no tin prueba a bin dilanti den e caso di dialuna contra di Evelyne Wever Croes, mientras cu ningun momento e lider di MEP tin un caso den Corte contra di e matutino.

Pues claramente manera hopi hende a anticipa caba prome cu e caso a wordo trata den Corte dialuna ultimo, cu lider di MEP kier uza e caso cu su esposo a cuminsa contra di matutino Diario, pa saca su mes for di henter e asunto aki, mientras cu ta trata di dos diferente situacion.

Na prome luga esposo di e lider di MEP nota miembro di Parlamento y ta

eynan tur cos ta sinta ya cu Evelyne como miembro di Parlamento, mester sigui regla y leynan existente pa su forma di procede den e tipo di asuntonan financiero aki," sr Melvin Tromp ta declara riba e caso aki. Sinembargo e impresion cu e lider di MEP ta dunando na e momentonan aki ta mescos cu un pareha casa caminda un ta bisa e otro: "Mi amor, abo bay bafia pa nos awe," keriendo cu esey ta suficiente pa nan ta un pareha limpi y higienico, pero na final di cuenta un di nan ta keda hole stinki.

Den e caso aki tin un situacion igual caminda lider di MEP a abstene totalmente di lucha pa su integridad y hiba e matutino Corte, pero uzando su esposo pa haci esaki mientras cu ya caba fraccion di MEP a manda comunicado informando cu no tin nada contra su lider a bin dilanti.

Fraccion di AVP den Parlamento a dirigi un carta na tanto Minister di Finansa como Minister di Husticia riba e desarojo aki relaciona cu envolvimento di e lider di MEP den e compania priva di abogado, mientras cu e ta miembro d Parlamento y

nunca a duna informacion riba esaki manera ley ta prescribi.



Doorhandle
Avenida Milo J. Croes # 118 - A
Tel: 5883948, fax: 5883945,
Dilanti Flora Market na Dakota,
E-mail: doorhandle@setarnet.law

**PANIC PUSHBARS - DOORCLOSERS
SECURITYSTRIPS
PADLOCK SWINGHINGES
SECURITYLOCKS - KEYCABINE
DOVESPIKES**

SOMEONE IS WINNING!
Glitz Casino
LOCATED AT LA CABANA BEACH RESORT

SCARETACULAR HALLOWEEN PRIZES!

EVERY MONDAY
FREE SLOT SWEET & TREAT TOURNAMENT
\$500 in prizes starting at 4:00PM
1st prize \$250 • 2nd prize \$150 • 3rd prize \$100

TUESDAY & FRIDAY
KARAOKE NIGHT CONTEST
Best singer of the night will receive
500 points on membership card!

WEDNESDAY
FREE SLOT SWEET & TREAT TOURNAMENT
\$1200 in prizes starting at 7:00PM
• 1st prize \$600 • 2nd prize \$300
• 3rd prize \$200 • 4th prize \$100

FRIDAY OCTOBER 31st
HALLOWEEN BINGO
Starting at 1:00PM. Door prizes, snack & drinks.
8:00PM every 30 min 500 points on membership card.
\$100 IN CASH PRIZE FOR BEST COSTUME!
10:00PM Table Game Raffle \$200 in prizes

Bingo with door prizes every day!

Open daily from 10:00 AM - 4:00 AM
Daily bingo starting at 1:00 PM
For more information please call 587-3399

Nan lo tin mas booth pa informa di tur nan facultadnan

Universidad di Aruba ta cla pa Aruba College Fair

E fin di siman aki Universidad di Aruba tambe ta forma parti di e Aruba College Fair cu tur e diferente facultadnan cu e institucion di enseñansa di nivel HBO y universiteit ta ofrece aki na Aruba mes. E facultad di Social Work and Development (Trabao Social y Desaroyo) ta ofrece un estudio di cuater aña cu un cantidad diverso di oportunidadnan pa un bunita carera.

Nicole Hart, docente na e institucion aki a splica den un entrevista cu e preparacionnan ta bayendo bon y hasta lo ofrece un quiz cu tur esunnan interesa den e carera aki por haci pa nan mes y determina nan tin e capacidatnan pa atende e estudio aki. Hunto cu un team cu ta inclui estudiante y maestronan, lo contesta tur pregunta di e bishitantenan, sea ta hoben of mayor y asina ta spera di por recruit candidatonan entusiasma cu kier "ta e cambio" y haci un diferencia den nos comunidad.

E docente a comenta cu tempo cu el a bay studia no tabatin oportunidadnan



mes amplio cu tin awo pa studia na Aruba mes. El a splica cu e situacion ofreci ta uno atractivo, unda cu e estudiante tin e beneficio cu e por keda pa su estudio Aruba, pero tambe tin e opcion y escogencia pa haci su stage den exterior y adkiri experiencia na Merca, Latino America of Caribe.

Social Work and Development ta un estudio di cuater aña cu ta combina teoria cu practica for di e prome aña caba. Den e estudio aki desaroyo propio ta hopi importante y e programa ta concentra riba

"con pa haci e sociedad Arubiano mas stabil". E oportunidadnan pa un carera den nos comunidad ta grandi y no ta encera trabao solamente na Sociale Zaken y cu mucha, pero varios graduado a scoge pa careranan den e ramo di hoteleeria y cu otro companianan grandi. Den e otro areanan aki tambe Universidad di Aruba ta ofrece opcionnan pa stage pa asisti e estudiante den su decision tocante un futuro carera.

E mensahe, segun Nicole Hart, cu e facultad di Social Work and Development

ta trece pa esunnan cu bishita nan booth na Aruba College Fair ta, cu Trabao Social ta hopi mas amplio cu nan ta kere y nan ta invita tur estudiante interesa pasa na e booth di Universidad di Aruba pa informacion detaya.

Aruba College Fair ta tuma luga diasabra y diadomingo awo, dianan 1 y 2 di november di 10or di mainta pa 6or di atardi na Renaissance Convention Center.

"College Fair" a cuminsa na aña 2000, como iniciativa di Minister di Enseñansa di e tempo ey, Mary Wever-Lacle. Ora cu e no a sigui mas den politica, a opta pa continua cu e iniciativa aki den forma di un fundacion, Aruba College Fair Foundation como un organisacion apolitico. Desde aña 2009, Muzaninn Wever ta Presidente di e organisacion. Ta organisa e evento aki cada 2 aña y tur aña ta sigui crece den interes, tanto di scolnan participante como di studentenan cu ta bishita e dos dianan di informacion.



TERMINAL MASTER PLANNER AND SCHEDULER

As the Terminal Operator of the new harbor in Barcadera, Aruba Stevedoring Company (ASTEC) NV will be responsible for the staffing, labor, security, investments in terminal infrastructure, equipment and all related operational and maintenance activities.

The port's vision is to realize a sustainable harbor with growth potential. This project and ASTEC's role as the Terminal Operator is thus of vital importance for the diversification of Aruba's economy and its future growth.

Given ASTEC's relocation to the new harbor in Barcadera and the expanding role as the Terminal Operator, ASTEC is looking for the right people to join us in several newly created positions.

In this position you will be responsible for the planning and scheduling of the handling and mooring of cargo vessels in collaboration with the Aruba Ports Authority (APA) NV, our Operations Department and other stakeholders involved. This includes contacting agents, brokers and other customer representatives and working with APA's Nautical Division ("Kuststation"), planning of the equipment maintenance and taking care of the preventative and corrective maintenance of the port facilities including terrain, electrical and buildings. In addition, you will work closely with the Operations Department and the Technical Department to continuously develop and implement upgrades for the Terminal Operating System. Maintaining constructive relations with parties involved is essential. You will report to the Terminal Manager.

Profile

- Minimal MBO level education;
- Proven excellent planning and scheduling skills;
- Knowledgeable of planning software and programs;
- Experience with reliability- and maintenance programs;
- Good communication- and interpersonal skills;
- Technical affinity;
- Strong practical and result oriented approach;
- Command of Papiamentu, English, Dutch and Spanish.

Interested?

The recruitment and selection process will be guided by ADVANCE HR Services. If you recognize yourself in the profile and are interested in this unique position, please contact Mrs. Charlene Nectar at (297) 583-1338 or send your application and resume to info@advance-hrs.com. Closing date for reactions is November 14, 2014. A psychological assessment will be part of the selection process.



Suzette Adeline Kock a gradua na Universidad di Aruba



DIAHUEBS 30 di october Sra. Suzette Kock a ricibi su bul na e facultad huridico di Universidad di Aruba despues cu el a defende exitosamente su tesis: "De Arubaanse Prijzenverordening nader bezien; Onderzoek naar de rechtmatigheid, doelmatigheid en efficiëntie van de Prijsregeling aardolieproducten". E comision di examen tabata consisti di mr. dr. V.V.R. Van Bogaert, prof. mr. H. Bröring en Ing. M.E. de Meza. Na e ocasion special aki tabata presente diferente miembro di familia di Sra. Kock, kendenan tambe a dun'e pabien cu su logro hunto cu e staf di Universidad di Aruba.

NEW ORIENTAL CHICKEN



Oriental Chicken 6"

SUBWAY
eat fresh.®

Sweet & Spicy

© 2014 Doctor's Associates Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Doctor's Associates Inc. Limited time offer at participating restaurant only, offer valid from October 31st to December 14. Additional costs apply for extra ingredients. Images for illustrative purposes.

LIMITED
TIME OFFER

Cura Cabai - Savaneta - Santa Cruz - Paradera - Seaport - Alhambra - Palm Beach

Docente Sheila Lazo Tromp: "Ban nos tur carga e organizacion, ban nos tur yuda HoodChamps"

SHEILA Lazo Tromp ta un representante di Sindicato di Maestronan, pero tambe ta forma parti di e personal di Pius Xcu ta un di escolnan cu e fundacion HoodChamps ta trahando cune na beneficio di muchanan di menos recurso. E docente tambe a hiba palabra durante e conferencia di prensa ofreci pa introduci e fundacion, ya splica di e importancia di e trabou cu e boluntarionan aki ta haci y con e ta haci un diferencia di e bida di muchanan. Tambe Lazo-Tromp a pidi sector publico y priva pa brinda nan sosten pa asina mas trabou por ser logra. "E yudansa cu Elton Lacle ta duna ta importante pa nos como un scol di bario. E sa kico ta come y bebe den e scolnan riba nos isla. Ta spera cu mas scol tambe por forma parti di HoodChamps," ela bisa. E juffrouwa trece padilanti diferente escenario caminda e ayudo cu ta ricibi for di HoodChamps ta cambia un mucha su manera di wak bida. "Tin hende cu no tin cos di come of no por bin scol. Kier haci e situacion mas agradabel. Tin mucha di menos recurso na scol cu mester di yudansa," segun Sheila Lazo Tromp. E ta contento cu HoodChamps ta trahando riba lesanan di cooperacion cu miembronan di Gobierno y tambe den comercio. E ta consciente cu e aporte aki ta esencial pa e exito di e meta di e fundacion. "Ban nos tur carga e organizacion, ban nos tur yuda HoodChamps." Tambe ta asina cu Fundacion Hoodchamps no ta yuda solamente cu obhetonan material, pero tambe den e aspecto di cuida. Cu cooperacion di comunidad nan ta pecura pa e bienestar general di e mucha. Un ehempel di esaki ta con un biaha pa luna, muchanan tin chens di bay corta cabey. Esaki ta un manera cu ta laga e mucha sinti bon di su mes, y un estimulo pa sigui bay dilanti. For di e experiencia propio, e ta bisa cu cada biaha cu un mucha haya un regalo, ta algo grandi pa e mucha. Ohala por pone tur mucha hunto pa un donacion pero den e caso aki esnan mas den necesidad ta wordo selecta. E seleccion aki ta bay den coordinacion cu docente y directiva di e scol hunto cu e fundacion. E muchanan tambe ta pendiente pa loke HoodChamps ta manda. Un mucha cu haya un regalo ta contento, pero esun banda di dje tambe lo kier. E bon ta cu, cu ayudo di e grandinan, nan ta compronde e situacion di e otro ta uno cu mester di mas yudansa. "Nan sa caba pakico otro mucha ta haya cierto atencion."

Presentando cuater unidad y cantidad di oportunidad pa estudio

Colegio E.P.I ta bon representa na Aruba College Fair

UN di e institucionnan mas grandi di enseñansa na Aruba, esta Colegio E.P.I (Enseñansa Profesional Intermedio) lo ta presente cu un booth grandi durante Aruba College Fair na Renaissance Convention Center e fin di siman aki. E estudiante y maestronan ta bon prepara pa ofrece informacion tocante tur cuater unidad di EPI, como tambe tocante e facilidadnan y e rekisitonan pa aplica. E cuater unidadnan ta: Hospitality and Tourism, Economia, Ciencia y Tecnologia y Salubridad y Servicio.

Cu hopi entusiasmo Deckson Lacle, kende ta estudiante di e unidad di hospitalidad y turismo ta preparando cu e team di docente y estudiante pa atrae studentenan nobo pa nan scol. El a bisa den un entrevista cu no solamente EPI ta un di e scolnan mas grandi na Aruba, pero tambe e ta uno cu un bon nomber y un excelente futuro su dilanti.

Micheline Rojer-De Kort, kende ta esun encarga cu Relacion Publico y Marketing pa EPI, ta invita pueblo di Aruba henter, pero particularmente alumnonan di MAVO 3 y MAVO 4, alumnonan di HAVO y di EPB pa haci bon uzo di Aruba College Fair. Rojer-De Kort, hunto cu Lacle y e team di EPI ta bon prepara cu tur material y informacion y ta cla pa contesta tur pregunta.

Cada unidad di EPI ta ofrece diferente ramo di estudio. Na e unidad di Hospitality and Tourism tin e estudionnan di Hospitality Management y di Culinary Arts y na e unidad di Economia ta ofrece e estudionan di Servicio Comercial, Secretaria di Gerencia, Administracion Financiero, Administracion den ramo di Turismo y Secretariado pa Turismo. E unidad Salubridad y Servicio ta ofrece e ramonan di Apo-

thekersassistent, Social Pedagogisch Medewerker niveau 3 y 4, Enfermero y Cuido y e unidad Ciencia y Tecnologia ta ofrece e estudionan di Mid-denkaderfunctionaris den Bouwkunde, den Elektrotechniek y den Werktuigbouwkunde.

Aruba College Fair ta tuma luga diasabra y diadomingo awo, dianan 1 y 2 di november di 10or di mainta pa 6or di atardi na Renaissance Convention Center.

"College Fair" a cuminsa na aña

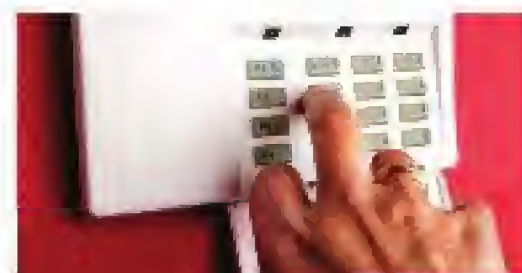
2000, como iniciativa di Minister di Enseñansa di e tempo ey, Mary Wever-Lacle. Ora cu e no a sigui mas den politica, a opta pa continua cu e iniciativa aki den forma di un fundacion, Aruba College Fair Foundation como un organisacion

apolitico. Desde aña 2009, Muzaninn Wever ta Presidente di e organisacion. Ta organisa e evento aki cada 2 aña y tur aña ta sigui crece den interes, tanto di scolnan participante como di studentenan cu ta bishita e dos dianan di informacion.



prevention seminar BURGLARY & FIRE

On November 17th, Ennia presents the annual Prevent Now, a unique prevention seminar. A wealth of national and international speakers and live demonstrations will bring you up to date on the latest prevention topics on burglary, cybercrime and fire prevention. Free admission, register your company now at ennia.com.



November 17th at The Ritz-Carlton, Aruba
register now at ennia.com

SPEAKERS Dhr. A. Dowers, Minister van Justitie Aruba • Dhr. J. Larmonie, KPA politiewoordvoerder • Dhr. A. Antersijn, Bossi Security Risk Management • Dhr. J. van Nieuwkuijk, Interpol Nederland • Dhr. E. de Cuba, Hoofdc commandant Brandweer Aruba • Vertegenwoordiger van het Openbaar Ministerie Aruba • Dhr. W. Faber, Faber Organisatievernieuwing B.V., Nederland • Dhr. R. de Feijter, Efectic Nederland (geaffilieerd met TNO) • Dhr. S. Wever, Be Safe 4 Life Consultancy



Ennia presents Prevent Now No matter how well you're insured, an ounce of prevention is worth a pound of cure. That's why Ennia supports the communities we serve with an active prevention program. | ennia.com



Problema entre hoben cu maltrato y menasa

PALM BEACH—Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 16.37 na e cas Palm Beach 74, pa menasa cu arma. Bayendo pa e sitio, un grupo di persona a para Polisnan banda di e conocido cas na Monserat. A resulta ta trata di e grupo di Noord bon conoci pa Polis. E dos hombernan F. B. G. y C. ta bisa cu nan ta bayendo cas, a topa cu e hombernan J. Pieterella, y J. Kock. F. a bisa cu el a puntra e dos mucha hombernan kende nan kier tira. E ta bisa cu J. Kock a coy un piedra y a tir'e den nan direccion. B. Flanegin a baha for di auto y despues cu ela cuminsa discuti cu J. Pieterella, nan dos a cuminsa bringa cu otro.

Despues cu nan a caba di bringa, J. Pieterella a bisa e otro nan cu anochi lo tin tiramento. Despues Polisnan a bay na e cas na Palm Beach pa nan tende e otro version. Eynan e homber J. Kock y su mama L.E. ta bisa cu J.K. tabata cana hunto cu J. Pieterella banda di nan cas, ora cu nan a mira un auto berde bin cerca nan. Nan a mira cu ta B. Flanegin tabata tras di stuur. Tambe e dos hombernan J. Geerman y otro dos homber yama Getchi y Achi tabata den e auto. J. Kock a bisa cu C. Geerman tabatin un pistol chikito preto dirigi riba dje. E ta bisa cu despues cu el a mira e pistol, C. Geerman a benta e pistol den e auto, y a baha for di e auto y a bringa cu J. Pieterella. Despues cu nan a caba di bati J. Pieterella, nan a core bay. Segun L.E. el a mira tur cos cu a pasa. J. Kock y B. Flanegin y nan amigonan a wordo bisa pa laga otro na pas. Polisnan a bisa L.E. pa bay warda di Polis, pa e recherche na warda por bin y tuma e keho.

Intermediacion pidi na scol pa caso di ladronicia

ORANJESTAD—**POLISNAN** a bay diaranson 12.30, riba peticion di e directora adhunato di Colegio San Antonio, na e scol pa un intermediacion. Na e sitio, e director y e directora adhunato, ta bisa cu 25 florin a wordo saca for di tas di un alumno y nan kier intermediacion pa sa kende a coy e placa. Polis a papia den presencia di e directornan cu a muchanan L. y R, tur dos di 14 aña. L. a admiti cu el a coy e placa y cu e dia siguiente e lo trece e placa pa e director. E mayornan di L. y R, lo mester presenta e dia siguiente na scol pa sigui cu tratamento di e caso.

Ladronicia den cas na Montaña

MONTAÑA—Diaranson 16.52, Asistencia di Polis a wordo pidi na un cas na Montaña pa un ladronisia. E habitante ta bisa cu mas o menos 13.00, el a sali for di cas y ora cu el a bolbe 14.30, el a mira cu ladronnan a drenta den su cas y a bay cu un laptop. Polis a tuma e keho.

Television horta for di cas na Santa Cruz

SANTA CRUZ—Polisnan a bay diaranson 15.20, na un cas na Santa Cruz, pa un ladronicia. Eynan e muhe L. ta bisa cu mas o menos 15.00 el a yega cas y a mira e porta patras di su cas ta habri. Ora cu el a drenta, el a mira cu ladronnan a bay cu su television. Polis a tuma e keho.



PORT FACILITY SECURITY MANAGER

As the Terminal Operator of the new harbor in Barcadera, Aruba Stevedoring Company (ASTEC) NV will be responsible for the staffing, labor, security, investments in terminal infrastructure, equipment and all related operational and maintenance activities.

The port's vision is to realize a sustainable harbor with growth potential. This project and ASTEC's role as the Terminal Operator is thus of vital importance for the diversification of Aruba's economy and its future growth.

Given ASTEC's relocation to the new harbor in Barcadera and the expanding role as the Terminal Operator, ASTEC is looking for the right people to join us in several newly created positions.

As the Port Facility Security Manager you head the Security Department and are responsible for the security of the entire Barcadera port facility, including development, maintenance, implementation and execution of the Port Facility Security Plan & Policies. You will be responsible for ensuring adequate security training and awareness among staff and port users. You will undertake regular security inspections of the port facility to ensure the continuation of appropriate security measures, maintain records and report to Management and the relevant authorities. You will work closely with all relevant authorities and ensure that all structures are in place to effectively deal with any situation threatening the security of the Barcadera port facility. You will be part of the Management Team and report directly to the Director.

Profile

- Minimal MBO level education with profound knowledge of security standards, methods and instruments;
- At least 8 years of experience with supervising or managing security projects, programs and policies;
- Preferably affinity with marine or harbor operations;
- Knowledge about ISPS;
- Proven organizational and leadership skills, strong character, showing authority;
- Being able to provide direction or take the lead in incidents, ISPS issues, etc. in the port;
- Able to establish and maintain good cooperation with: Customs, Immigration, DSA, IBSL, Harbor police, VDA, APA and other organizations and/or institutions as required;
- Strong ethics and integrity with high standards of secrecy and confidentiality;
- Available by phone or other communication ways 24/7;
- Command of Papiamentu, English, Dutch and Spanish.

Interested?

The recruitment and selection process will be guided by ADVANCE HR Services. If you recognize yourself in the profile and are interested in this unique position, please contact Mrs. Charlene Nectar at (297) 583-1338 or send your application and resume to info@advance-hrs.com. Closing date for reactions is November 14, 2014. A psychological assessment will be part of the selection process.



Stichting Hoodchamps

kier yuda mucha di menos recurso yega tambe na actividad di movecion y arte

E siman aki e hoben Elton Lacle a introduci na comunidad di Aruba su fundacion cu yama Hoodchamps. El a haci esey pa medio di un conferencia di prensa cu a ofrece pa duna detaye di nan meta, e contactonan cu kier cera y con pueblo por aporta. "Nos ta hopi contento di por sostene e muchanan," el a duna di conoce.

Lacle ta un Arubiano residencia na Hulanda, pero cu apesar di distancia kier haci un diferencia riba nos isla, especificamente pa mucha y hobennan. Cu Hood-

champs e kier promove e creacion di oportunidad igual pa hubentud. E idea ta pa haci esey pa medio di donacion di material, pero tambe organizacion di conferencianan hubenil.

Ya caba e ta trahando cu cuater diferente scol basico riba nos isla. Ta trata aki di Pius X, Fatima College, Cacique Macuarima y Laura Wernet Paskel. E intencion ta pa cada aña, amplia e lista aki cu dos scol mas te ora cu a cubri tur e muchanan na Aruba. Pa loke ta trata conferencia, ta busca di haci net-

working cu otro instancianan local y uni forsa.

E fundacion ta traha a base boluntario y tin tres miembro di directiva. Nan trabou di promocion ta pa medio di participacion activo den actividadnan deportivo, carta dirigi na organisacionnan y Facebook. Tambe tin dos, embahadornan di Hoodchamps, pero ta buscando mas. Mester ta figuranan Arubiano cu a destaca den nan mesun bario. Nan ta conta cu Elvin Poppen, hungado di futbol pa Dakota y na Santa Cruz

tin Aldrick Croes.

E sistema cu e ta traha ta cu for di scol e ta ricibi e lista di nomber di muchanan di menos recurso. E meta pa futuro ta pa yuda tur otro scol. Nan kier yuda e muchanan aki yega na loke nan mester pa por participa den les, practica y actividadnan relaciona cu dansa, musica y arte. Tambe Lacle a menciona deporte.

Elton Lacle a splica cu hopi mucha sa cu e actividadnan t'ey pero mirando e drempel, tin biaha pa falta di recurso, e muchanan no ta yega na haci deporte of haci algo educativo despues di scol. "Hoodchamps ta e herment perfecto pa e muchanan aki por haci algo den bida."

Den pasado e la yega di papia cu diferente persona, mientras cu e tabata cu vakantie y ta confirma cu e situacion ta preocupa. E mester tambe ta mira esaki. E isolacion social cu hopi mucha ta biba aden no solamente ta tristo, pero por tin consecucionan pisa den futuro.

Lacle, no ta nenga cu tin hopi hoben y organizacion na Aruba cu ta activo y den e bon caminda. El a duna algun ehempel cu e ta sigui di cerca for di

Hulanda. Asina mes, tin hopi trabou mas pa haci. E ta considera cu un yiu di famia pover mester por tin e mesun acceso na actividadnan sano, cu un yiu di un famia di bon entrada.

Dor cu e materialnan ta asina importante, nan ta enfoca nan accionnan riba e recoleccion di articulonnan. Na Hulanda mes ta haciendo esaki caba cu cooperacion di Cas di Aruba pa loke ta e transporte. Na Aruba, mientras tanto, ta haci un peticion na un y tur cu por tin un instrumento of ekipo cu por regala. "Si boso tin paña di deporte, un instrumento musical cu no ta wordo uza mas pa bo yiu, por fabor haci un donacion pa muchanan di menos recurso," Lacle ta puntra.

Otro manera cu nan kier duna un man na e mucha y hobennan di Aruba ta dor di facilita e proceso di stage na Hulanda. Di e manera aki talentonan di Aruba tin un facilidad pa amplia nan experiencia y expone nan cualidadnan den exterior. Lacle tambe tabatin un encuentro y combersacion cu Minister di Asunto Social y Hubentud, Drs. Paul Croes for di cual e ta keda optimista cu resultadonan positivo lo sali.

Manrique Capriles
Aruba

BIG WAREHOUSE SALE

DIASABRA 1 NOVEMBER 2014
WAYACA 33 - D
9AM - 1PM

Diferente producto cuminsando for di 1 FLORIN!

DRAGON
CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials

BLU advance dual sim
Afl. 200.00

iPhone 6

Samsung S5

Also: Samsung S5mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note,
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3,
Blackberry Q10 and Q5, curve 9220 and more.
Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..
iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00, Google play cards
and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....

Fraccion di MEP cu pregunta na Gobierno

Juan David Yrausquin a haya “overbruggingstoelage” y ta consehero di Minister



FRACCION di MEP den Parlamento a tuma nota di e landsbesluit di overbruggingstoelage di Juan David Yrausquin, fecha 2 di october 2014, den cual ta dune 80% di su salario como minister, pa un aña largo. Siendo cu e tabata minister 9 luna so. Ademá, ta conoci cu Juan David Yrausquin ta consehero di minister Bermudez, y tur esaki a trece hopi duda.

Fraccion di MEP a haci e siguiente preguntanan oficial na Gobierno conforme articulo III.17 di nos Constitucion y conforme articulo 59 di Reglamento di Orden di Parlamento.

Den e Landsbesluit ta menciona ta para cu "conform het tweede lid van artikel 5 van de Landsverordening voorzieningen gewezen politieke ambtsdragers en hun nabestaanden, op de overbrugging-suitkering de inkomsten die de betrokkene uit arbeid verkrijgt in mindering worden gebracht". Minister por informa Parlamento si esaki tabata e caso aplicabel pa sr. Yrausquin?

Den e Landsbesluit ariba menciona ta para cu "indien betrokkene andere inkomsten geniet, dan dient betrokkene de Minister van Algemene Zaken onverwijld schriftelijk in kennis te stellen van het bedrag van de door hem genoten inkomsten." Minister por a informa Parlamento si sr. Yrausquin por a entrega un carta unda cu e ta informa Minister si e ta goza di otro entrada(nan)? Minister por a informa Parlamento kiko ta e motibo cu e calculacion di e pago di e overbruggingstoelage di sr. Yrausquin no a bin hunto cu e Landsbesluit ariba menciona?

Minister por a manda e calculacion aki alsnog pa Parlamento, mescos cu esaki tabata sosode pa e Landsbesluiten di ex politici-conan den pasado?

Minister por a informa Parlamento si sr. J.D. Yrausquin tin un contracto actualmente cu sea gobierno y/o cu e MinFO actual, sr. mr. A. Bermudez? Si e contesta ta afirmativo, por duna Parlamento un copia di e contracto ey? Si e contesta ta negativo, por splica Parlamento den ki calidad sr. Yrausquin a compaña minister Bermudez pa Merca dos siman pasa?

Fraccion di MEP ta spera di por haya e contestanan por escrito mas pronto cu ta posibel.

MacBook Air


All the power you want. All day long.



The deeper you look,
the more beautiful it becomes.

Sure, MacBook Air is unbelievably thin and light. But we also designed it to be powerful, capable, durable, and enjoyable to use. With enough battery life to get you through the day. That's the difference between a notebook that's simply thin and light and one that's so much more.

iStore
ARUBA

 Authorized Reseller
Authorized Service Provider

Pontón 67B Unit 5 • 588.2167 • info@istoreruba.com • www.istorearuba.com

PINOCCHIO
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Nos ta huur pa
tur evento**

**Stoel y
Mesa**

**Tents y
Hopi mas**

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

Temporada di influenza

TA e temporada di yobida y esaki ta trece cu ne cu tin actividad di influenza den region y esaki tambe ta e caso na Aruba. Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) ta haya necesario pa informa y trece na atencion di publico kico influenza ta y su consecuencianan. Influenza ta un infeccion causa pa un virus, cu ta afecta principalmente e sistema respiratorio: nanishi, garganta, e bronkionan y ocasionalmente e pulmonnan. Un infeccion cu influenza ta dura mayoria di biaha por lo menos un siman y ta caracteriza su mes door di keintura repentino, dolor di musculo, dolor di cabes, curpa kibra, tosamento seco, dolor di garganta y nanishi ta core. E virus ta transmiti su mes masha facil di hende pa hende door di e particularnan den aire cu e persona infecta ta produci na momento di nister of tosa. Mayoria di hende infecta ta recupera dentro di un pa dos siman sin necesidad di asistencia medico. Sinembargo cerca mucha chikito, hende di edad y esun cu tin

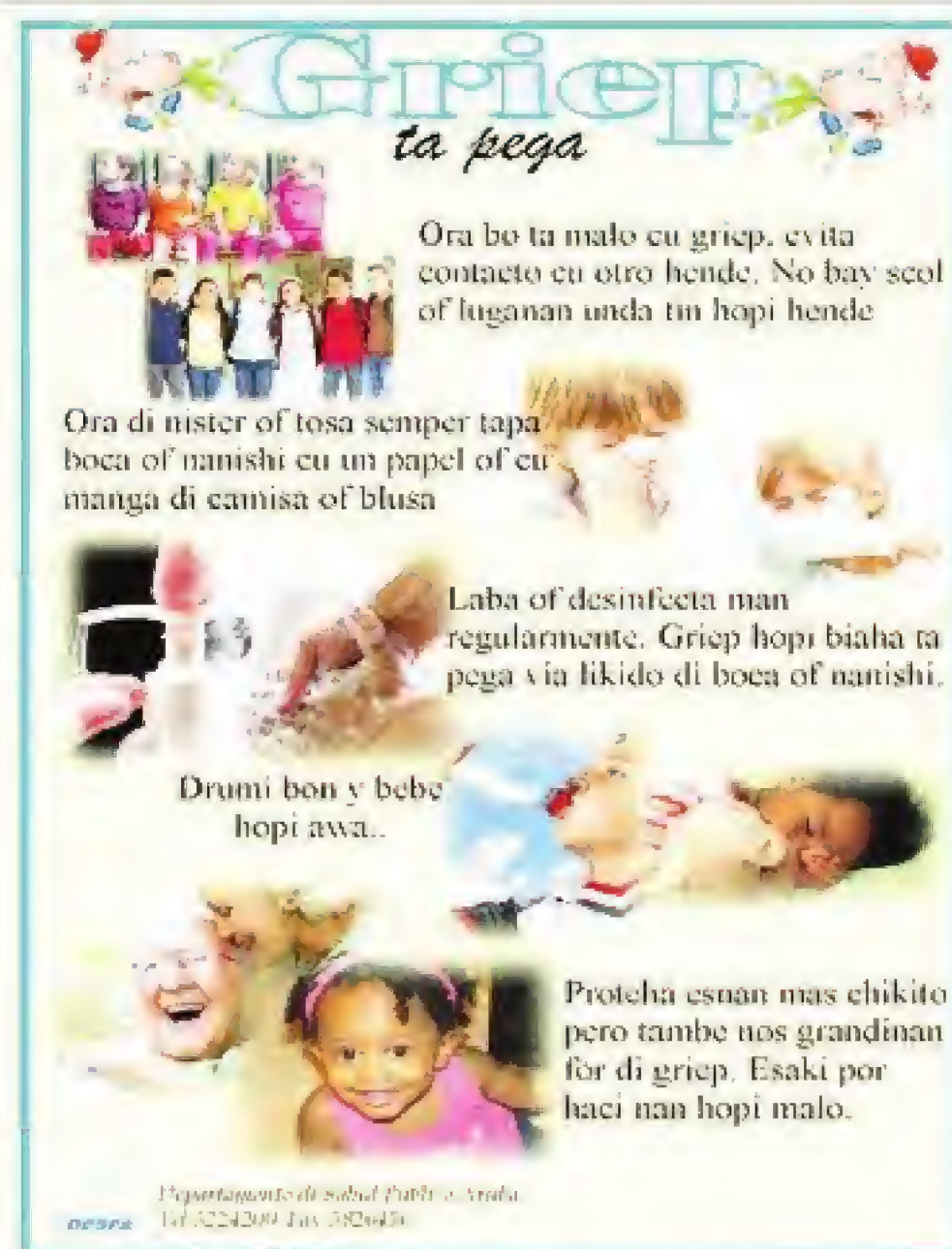
otro problema di salud caba (grupo di riesgo) un infeccion cu influenza por conduci na complicacion severo manera pulmonia y hasta morto. Ta recomenda ora bo ta malo cu influenza pa: No bishita luganan publico

Aplica medida di higiena:

Tapa boca y nanishi cu'n lenso di papel ora di nister of tosa, tira e papel mesora afo of na luga di uza lenso di papel por nister of tosa den dobla di bo elleboog

Laba man frecuentemente cu habon of gel di alcohol despues di a nister of tosa, prome y despues di prepara cuminda of come y despues di bay we. Evita di mishi cu wowo, nanishi y boca. Comunica (telefonicamente) cu bo dokter di casa si e sintomanan ta empeora.

Pa mas informacion yama Departamento di Salud Publico na telefon 522-4200.



Hoben riba bais ta dal den auto, despues cu el a wordo ataca pa cachonan

MADIKI—POLISNAN a bay diaranson 17.15, na Madiki, pa accidente cu herido. Eynan a resulta cu e victima ya a wordo transporta pa poli pa tratamento. E chauffeur di e auto A-5943 ta bisa cu e tabata coriendo normal, ora cu el a mira un mucha muhe bini riba baiskel. El a mira con algun cacho a ataca e mucha y el a spanta y a dal contra e auto. E windshield tabata completamente kibra. E investigacion ta sigui.

Polisnan a tene control na Santa Cruz

SANTA CRUZ—Polisnan diaranson 15.42, durante dia, a tene un control di trafico entre 06.30 y 15.00 na diferente sitio den Santa Cruz. Nan a duna un total di 120 boet, pa entre otro, number di auto, carchi di keur, faha di seguridad, rijbewijs, tambe un auto a keda confisca pa investigacion.

Dolor di cabes? Nos tin e remedi...



Camacuri 2, Oranjestad Telefoon: 5227423 Fax: 5227429 E-mail: info@siad.aw Website: www.siad.aw

Dolor di cabes pasobra mester haci declaracion? Nos tin e mihor remedi pa bo. Si bo ta cumpli cu e condicionnan akibou, bo por participa na e campaña di ayudo pa yena e declaracion di inkomstenbelasting 2013. Nos ta duna bo e ayudo aki gratis.

Ki dia y na unda?

27 di oktober te cu 1 di november 2014
(diasabra tambe)

- Departamento di Impuesto na Camacuri (edificio unda ta busca plac'í number)
- Piedra Plat Entertainment Center

Ki ora?

- 8:00 - 4:00 non-stop
(lo duna preferencia na e pensionadonan durante 8:00 - 12:00)

Condicionnan

- Bo ta soltero y bo ta gana maximo Afl. 50.000,- bruto pa aña.
- Bo ta casa y hunto e entrada ta suma maximo Afl. 75.000,- bruto pa aña.
- Bo no tin un empresa propio y bo no ta un profesional trahando riba bo mes.



Departamento di Impuesto



Tel: **583-1400**

Fax: **583-14444**

Facebook:

www.facebook.com/awemainta

Website: www.awemainta.com

E-mail: noticia@awemainta.com

GARAGE SALE

Diasabra 1 y diadomingo 2 di November 2014

Di 10 am pa 3 pm.
Alablancastraat 18+21
Simeon Antonio
(Tras di Airport)

Multi Family!!!!

AZV na "Green Aruba where Europe meets the Americas"

Health Care transformed by the power of engagement

RECIENTEMENTE AZV pa medio di señor Lex de Jong, Chief Medical Officer di AZV, tabata presente na e conferencia "Green Aruba, where Europe meets the Americas". Su persona a wordo pidi pa duna un presentacion tocante e exitonan cu AZV a logra desde cu a cambia e forma di organisa e cuidu medico pa y na Colombia.

Conferencia

Durante e conferencia aki, señor Lex de Jong tabata tin e oportunidad pa presenta e topico interesante "Connecting Countries through Care" unda su persona a elabora extensivamente riba compra di cuidu pa medio di un infraestructura sostenibel y dirigi riba con Aruba por mantene su calidad di cuidu medico halto.

AZV desde 2012 a dicidi di tuma su mes control riba e organizacion di cuidu medico pa Colombia en bes di traha pa medio di un broker. Nos ta selecta solamente e miho clinicanan di Colombia y sa cu e manera 'ki e calidad di cuidu ta mucho mas miho regla. Na mes momento, e gastonan pa e casonan di cuidu medico den

exterior mas complejo a baha cu mas o menos 20% pa cada caso, mientras cu prome cu esey, e gastonan di cuidu na Colombia tabata subi cu 4% pa aña. Esaki ta e unico forma con por mantene e cuidu y e gastonan sostenibel y manehabel.

Retonan

Mescos cu otro paisnan den mundo, Aruba ta confronta e reto di biehes, crecemento di e poblacion, desaroyo di tecnicnan medico nobo y e malesanan cronico como consecuencia di nos estilo di bida.

Asina mes, ta hustamente e experiencia cu Organo Ehecutivo AZV a logra haya den e ultimo añanan, ta duna Aruba e oportunidad pa yuda otro islanan den region cu nan proceso di compra di cuidu medico for di exterior. AZV a logra esaki pa su mes door di (entre otro) keda fiel na su metanan manera transparencia, mehoracion den logistica, busca un partner confiabel, comunica, drecha tecnologia ICT y traha mas hunto cu su partnernan di exterior. Igual ta conta pa Aruba mes, a desaroya diferente proyecto piloto manera e compra di cuidu directo cu Colombia y masoro tambe

cu Erasmus Universiteit. Hunto cu e dunadonan di cuidu di pafu di Aruba tambe ta wak con por mehora (mas miho ainda) e cuidu na Aruba mes. Door di miho coordinacion entre e dokternan di Aruba y di exterior por sigui mehora e preparacion y recuperacion di pashent. Organo Ehecutivo AZV ta spera cu e escogencia pa inverti den e relacion cu e 30 oktober '14 Comunicado

miho clinicanan den exterior, lo resulta e añanan benidero den un mehoracion di cuidu. Yesey ta necesario pa keda mantene nos sistema posibel. P'esey Organo Ehecutivo AZV kier traha hunto cu mas pais den region cu tin e mesun problemanan manera nos.

Invitacion di AZV

P'esey un invitacion di AZV na tur instancia riba tereno di salud y cuidu medico pa participa na e simposio "Connecting Countries 2014, healthcare empowered by the power of engagement" di AZV riba dianan 24 y 25 di november 2014 na Renaissance Convention Center. Pa informacion por bay riba www.symposiumazvcc2014.com.

Polis a gara chauffeur coriendo irresponsabel

POSHIKITO—Polisnan di Santa Cruz, coriendo diaranson 07.15, bayendo Balashi, riba e caminda sin nomber na Pos Chikito, ta mira con e chauffeur di e auto A-59712 a core pasa dos auto pareu, mientras tabatin un auto di direccion contrario ta biniendo. E dos autonan tur dos mester a baha for di caminda pa e auto pasa. Polisnan a para e auto y a duna e chauffeur un boet. Ta trata di e homber S.K. naci na Colombia di 23 aña.

Polis ta haya choller ta horta den auto

ORANJESTAD—**POLISNAN** a wordo manda diaranson 07.15, na haltura di Arubus naunda tin un choller ta kibrando den auto. Eynan Polisnan a topa cu e conocido choler Jason W. E tabata sinta den un auto Suzuki Baleno cora, A-30810 y e ta bisa cu e ta haciendo e auto limpi. Banda di dje, Polisnan a mira un bateria, cu ta di e auto. El a keda deteni pa kiebri y ladronia.

Polisnan a logra gara dos persona busca pa husticia

NOORD—RELACIONA cu ordo di buskeda

y detencion di dos persona pa Fiscal Auxiliar, diaranson 11.15, departamento di K-9 a wordo incorpora pa yuda Polisnan. Dos unidad a bay na un cas den Caya Tumba, na unda e sospechoso S. na unda nan a topa cune pafu di su cas. Polisnan a detene y a hibe warda di Shaba. Na unda el a keda sera pa investigacion. Despues, Polisnan a bay na Caya Musica, pa busca e sospechoso P, pa kende tambe tin ordo di detencion. Eynan Polisnan a haya informacion cu e ta traha na Superfood. Pa wordo haya na e sitio y a keda deteni y hiba warda di Shaba na unda el a keda cera pa investigacion.



Tel: 5821164
Cel: 5931189
Fax: 5880109
www.boutiquekeyla.com





Section di 20-50% discount.
Carga nobo cu shimisnan bunita pa Confirmacion

Desde 15 di October lo tin un grabelton pa discount of regalo

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm  [facebook](#)

Evelyn Wever Croes

Satisfecho cu parlamento unanimamente a pasa cambio di moneda

Pero hopi preocupa pa reserva di divisa

PARLAMENTO diaranson ultimo a pasa e cambio di ley di moneda, den cual ta cambia e cara di e moneda di Reina Beatrix pa cara di Rey Willem Alexander. "Naturalmente nos

ta sostene e ley, na prome laga pasobra e ta reflega e respet y aprecio cu na Aruba tin pa cas real. Un respet cu ultimo tempo a wordo poni na prueba, ora cu integrantenan di gobierno di Mike Eman a fulmina contra Gobernador, contra gobierno di Reino, pero mas aun ora a cuestiona e autoridad di Rey Willem Alexander pa firma e KB. Respet nos no mester muestra solamente cu e cambio di moneda, respet nos mester muestra den nos actonan y den nos palabranan. Nos a haci un sondeo den cual a resulta cu e gran mayoria di nos pueblo ta di acuerdo cu e cambio aki, y kier keda den Reino Hulandes. Pues esunnan cu ta fulmina contra Gobernador y contra Rey Willem Alexander ta limita na un grupito chikito so", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce den su presentacion den Parlamento.

Con solido nos moneda ta ? Un punto cu e fraccion di MEP a enfatisa hopi durante e reunion ta e solides di nos moneda. Esaki ta depende di e reserva di divisa. E reservanan di divisa a cay bastante desde ciere di refineria. Minister Bermudez a duna di conose cu Aruba ta para na 200 milyon di reserva ariba e limite aceptabel cu ta mas o menos 8 luna, y tempo cu e refineria tabata opera esaki tabata 10 luna. Sinembargo e lider di MEP no ta trankil: "Desde cu Mike Eman a tuma mando den e pais aki, e desgracia financiero a cuminsa, y nos reservanan di divisa a baha cu 400 milyon den apenas 5 anja. Ta den cuanto aña Mike Eman lo logra caba cu e 200 milyon adicional cu nos tin? Den 2 pa 3 anja? Esey ta algo cu tin mi hopi alarma, pasobra

si nos yega den e zona di peliger cu nos reservanan, nos florin ta core peliger. Pesey fraccion di MEP ta urgi Minister Bermudez pa no laga nan dismantela e refineria. No tin pura, pasobra Valero tin te november 2015 pa haya un cumprado segun e 'settlement-agreement'. No desmantele awor, ban sigui busca. Nos pais mester di e refineria pa asina crea un di dos pilar economico pasobra awor ta riba un pata economico Aruba ta para, mescos cu un flamingo. Pa fortifica nos reserva di divisa, y pa duna empleo na nos hobennan cu ta studia den sector tecnico nos mester tene e refineria como opcion",

AVP a vota contra nos Status Aparte y nos moneda Finalmente lider di MEP a remarca cu e ta contento di mira partido AVP cambia di postura. "Un partido cu un ideologia CONTRA nos pais, cu a vota CONTRA nos Status Aparte, contra nos Banco Central, contra nos Parlamento y contra nos moneda, awor ta realisa e importancia di e lucha di Betico Croes den feliz memoria, y awe ta bin para banda di MEP pa aproba e cambio di moneda. Nunca ta laat pa coregi un error", Evelyn Wever-Croes a finalisa



ALHYDRAN, un crema pa regula e humedad di e cuero recomenda rond mundo, awor obtenibel na Aruba

Turistanan y hende local ta stima e productonan di "skin care" y "sun care" di Aruba Aloe, mayoria di nan ta bira clientenan leal despues cu nan a purbe prome biaha, cumprando e productonan 'online' of bishitando e tiendanan. Pero locual hopi hende no sa ta cu Aruba Aloe tambe ta produci un crema cu halto concentracion di Aloe Vera cu ta regula e humedad di e cuero, esta Alhydran. Alhydran ta wordo uza den e cuidu di cicatriznan di por ejemplo quemadura of operacion, pa baha e cora y kita e gana di grawata despues di laser therapie of radiotherapy. E crema efectivo aki, produci na Aruba, a bira un di e standard nobonan den cuidu di cicatriz den hospitalnan universitario y brandwondencentra rond mundo. Bendi den mas cu 22 pais, di Europa pa Zuid Korea, e producto di exportacion Rubiano aki awor tambe ta obtenibel na tur tienda di Aruba Aloe, www.arubaaloe.com y e boticanan di Mediq desde di juni.

Un storia di exito

Wim Arns, un hende homber di edad mediano, a kima su mannan y su cara gravemente ora e sas di su siga a cay den un hemchi di parafina cu e tawatin wanta, causando un explosion espontaneo. Wim: "E explosion a causa e azeta cu tabata kimando pa core over di mi mannan y un candela a kima ful mi cara. E experiencia tawata asina doloroso y horibel cu ma pensa sigur nunca mi lo recupera y musta normal mas. Despues di a wordo trata na a brandwondencentrum na Rotterdam, e dokternan a referi mi pa un terapeuta di cuero den mi mesun bario, unda mi lo sigui e tratamento di mi cicatriznan. Mi cuero tawata grawata masha hopi mes, sinti strak y mi a desea un crema cu lo haci mi cuero mas flexibel y kita e gana di grawata. Pa e motibo ey mi terapeuta a recomenda Alhydran. Ya caba despues di e prome ora cu ma aplica e crema, mi cuero a haya mas espacio ma hala rosea, e grawatamento a stop y en general a sinti mas comodo. Mi cara a cura ful, e cuero a haya su flexibilidad completo bek y e mesun resultado ta conta pa mi mannan. Terapia a contribui na esaki, pero cu e cuero por move sin scheur y cu e gana di grawata a kita ful mi ta atribui na e uzo di Alhydran" ta comenta un Wim feliz.

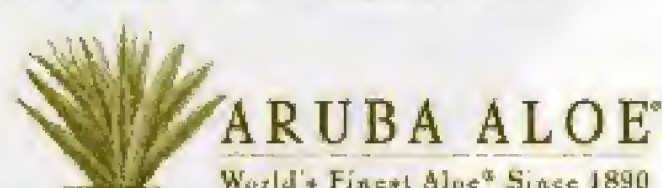
Alhydran; door di wowo di un profesional

Rina Rijkenberg e terapeuta di cuero cu a juda mr. Arns ta splica cu diariamente e ta wordo enfrenta cu hendenan cu tin diferente problema y kehonan di cuero. Como un especialista, e tin diferente tratamiento y producto pa scoje for di dje pero Alhydran ta su nr. 1 solucion. Rina: "Hopi di e kehonan ta cu e cuero ta sinti seco, ta grawata, ta cora, sensitivo y ta haci dolor, cu ta sintomanan frecuentemente asocia cu victima di candela, lymfoedeem pashentnan, hende cu a haya terapia di radiologia, cu tin otro cicatriznan, puishi of cabey excesivo. Tur esaki por wordo causa conhuntamente door di un deregulacion den e nivelnan di humedad di e cuero, causando e pa sinti seco, grawatamento y inflexibel. E secreto di Alhydran ta cu e ta regula e humedad den e cuero riba un manera excepcional." Ta splica Rina cu confiansa.

Awor obtenibel na Aruba

Desde cuminsamento di e luna di juni Alhydran ta obtenibel na tur tienda di Aruba Aloe y na boticanan di MEDIQ situa na Oranjestad, Bubali, Ponton, Santa Cruz y San Nicolas.

Pa mas informacion tocante Alhydran, por favor tuma contacto cu Melissa Acosta, Customer Service, na Aruba Aloe Balm N.V. T: +297 588 3222 of mail: customerservice@arubaaloe.com



Now Introducing

FOR A LIMITED TIME



SPECIALTY CHICKEN

PEPPERONI
MUSHROOM

CLASSIC
HOT BUFFALO

SWEET
BBQ BACON

SPICY
JALAPENO-PINEAPPLE

CRISPY
BACON & TOMATO

NEW

PURCHASE

ANY PIZZA **AND** GET

THE SPECIALTY CHICKEN

FOR

HALF THE PRICE

LOCATIONS

Palm Beach
586 0333

Tanki Leendert
582 0333

Savaneta
584 0444

Product is valid for a limited time only and Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the product at anytime without prior notification.
Promotional offer is not valid in conjunction with any other promotion or offer.

“E profesion di maestro ta un vocacion”

DIASABRA dia 15 di november 2014 Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico (Open dag) anual. Banda di esaki IPA lo ta presente na College Fair pa duna informacion.

IPA ta ofrece estudio pa formacion di maestro di scol preparatorio, di scol basico y di scol avansa. IPA tin mas cu 20 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña e instituto aki a demostra y afirma e necesidad y balor cu e tin. IPA ta cumpli cu e exigencianan di calidad di e organo di acreditacion di Hulanda, esta

Nederlands Vlaams Accreditatie Organisatie (NVAO).

Desde IPA su inicio te cu awor e instituto a conoce varios graduado cu a termina e estudio cu exito y cu awor ta maestro competente y ehemplar den nos comunidad. Un di nos graduadonan ta Jade Padron Faneites. Juffrouw Jade ta docente na Colegio Conrado Coronel y ta un graduado di IPA di aña 2009. Juffrouw Jade mes ta duna spliacion di su motivacion pa bira maestro, di e estudio na IPA y tambe di e bunita profesion cu awor e ta eherce.

“Personalmente mi ta kere cu e profesion di maestro ta un vocacion. For di un edad hopi jong mi tabata sa cu mi vocacion den bida lo tin di haber cu enseñansa. Na IPA mi a siña hopi cos y entre nan e habilidad pa anticipa situacion y busca solucion creativo pa cualke situacion. Actualmente un maestro di scol na Aruba no tin un tarea facil. Nos tur sa cu e muchanan di awendia ta e muchanan di e era nobo. Esaki ta nifica pa un maestro cu e mester ta, no un, pero dies stap dilanti di e conocimiento di su alumno. E maestro mester ta al tanto di locual ta pasando na

mundo, esta di e tecnologia. Na e mesun momento ta rekeri pa e ta un persona hopi humano. Cu esaki mi ta referi na e parti emocional di e muchanan. Nos trabou awendia no ta simplemente para dilanti di klas y duna les, pero e ta encera hopi mas. Nos ta e persona cu ken e mucha ta comparti gran parti di su dia y nos tin cu brinda e mucha un bon educacion y tambe atencion, cariño y cuido. Scoge pa e profesion aki di curason! No pone na prome luga e beneficiacion cu e profesion aki ta duna bo, sino e satisfaccion cu e profesion aki lo duna bo na momento cu bo eherce esaki cu curason. Corda *“to teach is to touch a live forever.”*

inscribi como estudiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Tambe lo tin un ‘Food & Bake Sale’ organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Consejo di Estudiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional. Ademas di esaki lo tin un mercado cu ta enfoca riba e estilo di biba saludabel y sostenibel. Diferente instancia y of organisacion lo expone of bende producto cu ta contribui na un miho calidad di bida. Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

AUTO Y CASH
CU RASPA y gana...

PA SOLAMENTE ARUBA 1987 5 FLORIN

AFL 520.000,- NA PREMIONAN INSTANTANEO!

Chevrolet Trax LT 2015 Automatic

Cars and Cash
PREMIO GRANDI TRAX LT

www.lottoaruba.com

IPA ta invita Aruba completo pa asisti na e booth di IPA (nr 14 y nr 15) na College Fair dia 1 y 2 di november. Alabes IPA ta invita particularmente henter e comunidad di Aruba pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur estudiante di HAVO, VWO, EPI y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 15 di november 2014. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di tardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di estudiante, les cortico y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Naturalmente lo tin oportunidad pa



Pa mas informacion por yama Lotto na 525-2555 of bishite e phina situ na Peardienbaasstraat 8 10, Oranjestad. Chevrolet Trax LT, Sonoma Jewel Red, Automatic, Promi service na 7500 km y na 5000 km ta completamente por nada. Tin terminu y condicionnan aplicabel.

DEPORTE

Wayne Rooney lo por hunga contra Manchester City

WAYNE Rooney ta cla pa bolbe ter United ora nan enfrenta Manchester City diadomingo, despues cu tabata pensa cu e lo perde e wega. E capitan tabata

por a wordo mira no ta cana dje bon ey durante un evento dialuna, pero fuente cerca di e club a bisa cu e futbolista di 29 aña, ta den tremendo forma. Ta spera cu e tecnico Louis van Gaal pone Rooney den e team titular despues cu el a perde e ultimo tres wega di United. E internacional no a hunga pa e club desde september despues di un suspension di tres wega pa su

expulsion contra West Ham. Rooney, cu tin un total di 11 gol den wega contra Manchester ta un record impresionante, lo por reemplasa Juan Mata, cu tabata su sustituto den e dos ultimo wega di United. United tambe ta spera di por wak si e delantero Radamel Falcao, cu a perde e empate 1-1 diadomingo contra Chelsea debi na un lesion di rudia, ta den condicion di ofrece su futbol den e stadion Etihad.



Gana Premio cu Cars and Cash

1 Samsung Smart TV 50" & Soundbar

Con pa participa:

Pega 2 ticket no-ganado na otro pa bo ta den wega.

Skirbi bo nomber/fam adres y number di telefon patras di e ticket pa ta valido. Deposita serca bo rebendedor preferi of na Oficina di Lotto na Oranjestad of San Nicolas. Bo mester ta 18+ pa participa.

2 Dell Inspiron Laptop 15.6 Led screen + tas

3 Samsung 7" Tab 3 Wifi

E campaña ta start 27 di october y ta termina 28 di november, 2014.

Lo saca nombrenan ganado durante sorteo di Lotto live 2:30pm dialuna 8 di december, 2014.



www.lottoaruba.com



Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaaistraat # 10, Oranjestad, B.O. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolas. Lo saca nombrenan ganado durante sorteo di Lotto live 2:30pm dialuna 8 di december, 2014. Dia 9 di december, 2014 lo anuncia e nombrenan ganado den medio. Tin termino y condicionnan aplicabel.



Joan Laporta ta bolbe bek

ESSENTIAL 
HEALTH SUPPLIES

NOW OPEN
PATIENT CARE, BATH & SAFETY,
MOBILITY & MUCH MORE!

ORTHOPEDIC




BATH SAFETY



COMPRESSION



Rentals Available

Essential Health Supplies N.V. Caya Dr. J.E.M. Arends #17-A
Tel 297.587.0940 Fax 297.587.2770 info@essentialaruba.com 
NET DILANTI HOSPITAL!

LIBER di culpa pa e sentencia favorabel di e huez cu a dicidi den contra di e accion di responsabilidad cu e directiva di Sandro Rosell a culp'e. Joan Laporta a bolbe papia y den su prome discurso a bisa: "mi ta sinti legitimo pa presenta mi mes pa e siguiente eleccion. Y mi no ta descarta hasi'e". "Pa loke nan a hasi y loke ta hasiendo, mi no ta descarta bolbe presenta mi mes". Compaña pa varios di e ex directivo nan demanda, e ex presidente a mostra "hopi contento paso e sentencia ta acredita nos cu nos no a laga Barcelona kibra", acusando e hunta di Rosell di "instrumentalisa e asamblea inventando number". Laporta a laga cla cu ausencia di Rosell den e club 'no a cambia nada', paso comparando esaki

cu Bartomeu "ta un moneda cu e mesun dos cara y solamente mester wake imagen di e asamblea", na unda cu Rosell a vota den blanco.

Na final, puntra pa loke ta kere cu Florentino Perez lo pensa si e bolbe bek Barcelona, Laporta a smile. "Semper nos tabata tin un bon relacion na nivel institucional", el a admiti. Aunke tambe a bisa "tabata un epoca cu e resultado deportivo tabata hopi bon.... Pa nos. Mester puntra Florentino ta kiko e ta pensa di mi buelta". Sin necesidad di puntra of averigua mucho mas, loke a keda cla diahuebs ta cu Joan Laporta, presidente entre 2003 y 2010 di e considera mi-hor FC Barcelona den historia, ta na disposicion di bolbe bek na presidi e club.

Profit+ *working in the Cloud*
Complete business software
including **AFAS Online**

From
AWG 250,-
monthly



Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com



Si bo no a haya bo corant awe,

Registra Awo!

na noticia@awemainta.com

y haya bo corant tur dia den bo inbox



 Find us on
Facebook

 **The Media**
Group



Mikel Arteta:

“Alexis ta un di e mihor di Premier”

E mediocampista di Arsenal, Mikel Arteta a bisa cu su compañero chileno Alexis Sanchez ta “un di e mihor di Premier” di Inglatera. “Alexis ta un di e mihor di Premier. E ta comprometi cu e team y esey por ripara den training, ora e kier train mas y mas pa sigui bira mihor”, e capitan di e team dirigi pa Arsene Wenger a declara. “Su confianza ta halto y fisicamente ta mihor. Por wak den di dos gol, ora na e minuut 93 un bala ta core, y e ta persigui e portero y anota”. Desde cu a yega Inglatera, e ex hungador di Barcelona a laga un hopi bon impresion pa su trabou den training y su rendimento den wega oficial.



Land Aruba, through the Fondo Desaroyo Aruba, is holding a public tender for the following project:

“Volwasseneneducatie – Digitale Studie Wegwijzer & Infobank Lifelong Learning Aruba

Project description:

The project involves the development of a web portal that facilitates digital access to relevant local and international websites, up-to-date information and personalized data regarding study opportunities and guidelines for Aruban students and adult learners.

Project duration: 12 months from the start of the project.

The tender documents (in Dutch) will be available as of Monday **November 3, 2014** against payment of **AWG 50,00**. This payment shall be done at Directie Onderwijs, Frankrijkstraat 3 at the reception desk.

The Clarification Meeting (Inlichtingvergadering) will be held at 10.00 a.m. on Wednesday **November 12, 2014** at Directie Onderwijs, Frankrijkstraat 3.

The Memorandum of Modifications (Nota van inlichtingen) will be available at Directie Onderwijs, Frankrijkstraat 3 as of Tuesday **November 18, 2014**, and will be sent by email to interested parties.

The Public Tender (Openbare Aanbesteding) will take place on Tuesday **November 25, 2014** at 10.00 a.m. and will be held at Directie Onderwijs, Frankrijkstraat 3.

The standard procedures for this public tender will adhere to the stipulations of the UAR 1986 – NL and the UAV 1989. Directie Onderwijs will be in charge of the supervision. All offers must remain valid for **at least 60 days**.

Requirements:

All candidates are required to supply the following with their bid:

1. Proof of registration at the Chamber of Commerce not older then 6 months (original).
2. Letter of willingness from an AAA-rated bank for the provision of a bank guarantee (this document must be presented in original form at the Public Tender on November 25, 2014).
3. Declaration of the Ontvanger der Belastingen regarding compliance to fiscal obligations.
4. Other requirements will be listed within the tender documents.



BO
COOPERACION
TA HACI E DIFERENCIA

Economic Census 2014

**YOU WANT TO GROW
YOUR COMPANY?**



**BE SURE YOU'RE
COUNTED FOR!**



A-Rod tey bek

E suspension di Alex Rodriguez di un aña oficialmente a caba diaranson ora e tercera base, Pablo Sandoval, a catch e ultimo out den e World Series di 2014, loke ta nifica cu Rodriguez ta afo di e lista di restringi y ta bek den e roster di 40 homber di Yankees. Rodriguez a perde e temporada 2014 completo despues di a wordo suspendi pa un investigacion di MLB den e caso Biogenesis. Rodriguez no a papia cu e medionan y su aparicion publico tabata limita rond di futbol

americano y wega di baseball. Dos siman pasa, a acudi na e wega entre Dallas Cowboys y New York Giants den Cowboys Stadium y cerca di ta noticia despues cu e quarterback Tony Romo a casi lag'e cay den su caminda pa veld. Rodriguez, di 39 aña, ainda no tin plan formal di papia cu prensa, su vocero a comenta diahuebs mainta. Yankees y Rodriguez ta parse di a purba drecha nan relacion despues di e rencor pa su suspension. Rodriguez ainda ta resta tres aña y 61 milyon dolar di su contract. Como parti di e negociacion despues di e temporada 2007, Rodriguez por hiba

adicionalmente 6 milyon dolar na dal seis of mas homerun empatando cu Willie Mays como e di cuatro mihor den e lista di tur tempo cu 660 homerun. E manager Joe Girardi y e gerente general Brian Cashman a bisa cu no ta sigur di loke ta spera di parti di Rodriguez den veld. Rodriguez tin e posibilidad di mantene su lugar titular como tercera base, cu lo pasa tanto tempo descansando. Rodriguez a hunga solamente 44 wega den e ultimo dos temporada, y tabata tin un operacion na ambos banda di heup. Girardi a papia cu Rodriguez riba hunga primera base, unda Rodriguez por funciona como reserva y seguridad pa Mark Teixeira. Rodriguez lo por fungi ademas como bateador designa si e keda cu e team. Apesar di e mal sanger desde e proceso di apelacion largo, Yankees no a duna ningun indicacion riba Rodriguez. Si nan hasi'e, nan debe full su salario. Ehecutivo di Yankees a bisa cu si Rodriguez t'e ainda por hunga, nan lo tin'e bek pa 2015.



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desarrollo Aruba te financieren project:

"Inrichting Nieuwbouw Bestuurskantoor (Cocolishi)".

Volgens bestek: MB-1B-2013, d.j. 2013

Korte Omschrijving van het werk:

Het leveren en installeren van meubilair ten behoeve van de publieke- en vergaderruimtes van het Nieuwbouw Bestuurskantoor bekend als "Cocolishi"

Uitvoeringstermijn: 110 werkbare werkdagen na datum van aanvang

Het bestek is vanaf **3 november 2014** verkrijgbaar bij het kantoor van Monumentenbureau tegen betaling van **AWG. 175,00.** De betaling te voldoen alleen in cash bij Monumentenbureau. De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **3 november 2014** te Monumentenbureau.

Inlichtingen worden verstrekt op **11 november 2014** om 2:00 uur p.m. ten kantore van het Monumentenbureau te Schelpstraat 36/38.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgelegd op **17 november 2014** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij Monumentenbureau. De openbare aanbesteding vindt plaats op **8 december 2014** om **11:00 uur v.m. op het kantoor van het Monumentenbureau**. De UAR-1986 Ned. is op deze aanbesteding van toepassing. De directie voering is in handen van het Monumentenbureau. De gestand doeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. **Originele Bereidheidsverklaring van een lokale erkende bank of lokale erkende financiële borginstelling tot het instellen van een bankgarantie t.w.v. 10% van de inschrijfsom;**
2. **Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek originele gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier en dient ondertekend te zijn;**
3. **De specificatie inschrijfsom formulier compleet ingevuld.**
4. **Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba niet ouder dan 3 maanden;**
5. **Alle vermelde vereisten zoals genoemd in het bestek.**

IBiSA a participa na 'Carriere Dag' di Colegio San Antonio



DIABIERN dia 24 di october 2014 Colegio San Antonio a tene un 'Carriere Dag' pa su alumnonan cu ta finalizando nan estudio y ta prepara pa sigui cu estudio avansa. IBiSA tambe a participa na e dia di informacion y a presenta tur dato pa e alumnonan cu tabata interesa riba e estudio di CIOS. "CIOS" ta e abreviacion pa 'Centraal Instituut voor de Opleiding tot Sportleiders' y e estudio aki ta riba un nivel di

MBO, cu ta duna e oportunidad pa haya un profesion den deporte y/of movecion. Señora Jacqueline Ponson van Putten a representa IBiSA como orador, hunto cu juf-frouw Tyrine de Kort, kende ta

un graduado di CIOS y actualmente a cuminsa na september e opleiding di 'Movecion y Salud' na IPA pa logra asina su HBO aki na Aruba mes.

E hobennan di Colegio San

Antonio cu tabata presente den e sala a sigui e presentacion cu hopi interes y continuamente tabata pidi mas informacion di e tema. Nan a participa activo cu hopi

pregunta durante henter e presentacion. Señora Jacqueline Ponson van Putten a duna un amplio splicacion riba e estudio y tur loke ta encera e preparacionnan pa por sigui cu e CIOS opleiding. El a conta e alumnonan di su propio expe-

riencia cu CIOS. Pa mayoria hoben e CIOS opleiding tabata desconoci y cu e presentacion aki a duna nan un claridad y tambe posibilidad kico pa haci.

E hobennan a haya recomendacion pa nan sigui busca tur informacion y pa nan ta pendiente pa e testnan cu tin cu haci aki na Aruba prome. Ta trata di un test fisico cu ta wordo coordina pa IBiSA mes. Un test cu e hobennan tin cu haci prome cu nan bay Hulanda y pa nan por integra den e opleiding. CIOS opleiding ta dirigi specialmente pa crea lidernan pa guia den deporte.

Pa mas informacion por contact Señora Jacqueline Ponson van Putten na oficina di IBiSA na telefoon 582 4987. Den transcurso di e ultimo lunanan di aña IbiSA ta bay duna mas informacion e estudio di CIOS na e hobennan y nan mayornan.

SUPER SHOPPING

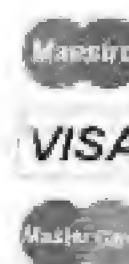
ULTIMO DOS DIA DI E SUPER SALE!! LAST TWO DAYS OF THE SUPER SALE!!

50%

- TUR PAÑA DI HOMBER, MUHER, Y MUCHANAN
- TUR SAPATO DI HOMBER, MUHER, Y MUCHANAN
- TUR CORTINA, COMFORTERS, Y COMFORTER SETS

ADDRESS: OOSTSTRAAT #5

TEL: 5822818



SIMPLY SHOES & MORE

BUY 1, GET 1 FREE ON ALL LADIES SHOES
CUMpra 1, HAÑA E SEGUNDO PAR GRATIS
RIBA SAPATO DI HENDE MUHER

35%

RIBA SAPATO
DI MUCHA Y
HENDE
HOMBER

ADDRESS: CAYA G.F BETICO CROES 75

TEL: 5824245

SAGAR KIDS

50%

ARIBA TUR
PAÑA DI MUCHA

ADDRESS: CAYA G.F BETICO CROES 75A

TEL: 5827502

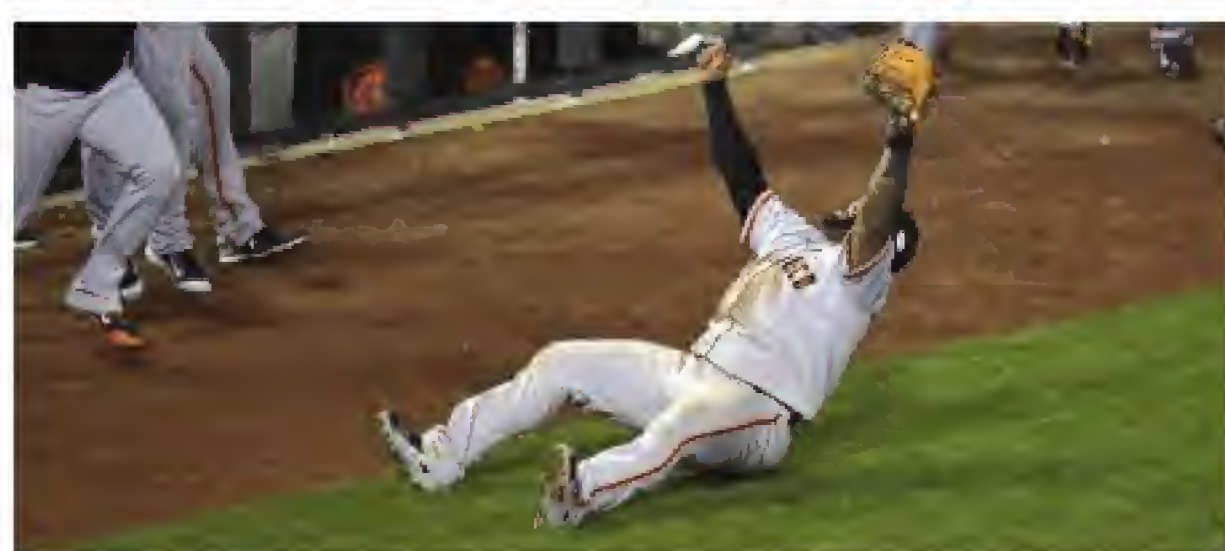
SAGAR II

BUY 1, GET 1 FREE ON ALL JEANS,
TOPS, & CERTAIN DRESSES

CUMpra 1, HAÑA 1 GRATIS Ariba TUR
BLUSAS, JEANS, I SHIMIS CORTO

ADDRESS: CAYA G.F BETICO CROES 64 TEL: 5884488

San Francisco Giants



MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRO AORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIENA



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

A titula campeon di World Series



MADISON Bumgarner a sali di e bullpen y a tira cinco inning di un relevo casi perfecto, Pablo Sandoval a anota un par di careda y San Francisco Giants a gana diaranson cu score di 3-2 riba Kansas City Royals den un tremendo 7 wega di World Series. San Francisco asina aki ta proclama campeon pa di tres biaha den cinco temporada. Tur cos tabata bay contra Giants, cu

e recordatorio cu a transcuri mas di tres decada desde e ultimo biaha cu un team, Pirates, a gana e di 7 wega den un stadion como bishitante. Den un wega cu ambos pitcher no a dura nada riba e monticulo, e managernan Bruce Bochy y Ned Yost a uza nan bullpens na casi mesun momento. Y Bochy tabata tin e mihor arma na su disposicion, e pitcher zurgo di

25 aña cu a caba cu un save den su tercer aparicion den World Series y asina bira e MVP di World Series. Bumgarner a retira 14 bateador di manera consecutivo cu apenas dos dia di descanso. Solamente a hiba un susto pa saca e ultimo out. Despues cu e outfielder Gregor Blanco a pifia na trata di gara un hit di Alex Gordon, Bumgarner a forsa Salvador Perez pa manda un foul pa tercera base Pablo Sandoval pa e out number 27 di anochi. Den loke porta ta su ultimo wega cu Giants, e venezolano Sandoval a bay di 3-3 ya anota dos careda. Sandoval, cu a caba e series cu un average di .429 y un record di 26 hit den

e mesun playoffs, por declara agente liber den e siguiente dia nan. E contesta di "Kung Fu Panda" ora nan a puntr'e si ta desea tin un contract nobo pa sigui na San Francisco el a contesta: "Sin ningun duda". Sandoval a laga cay riba vloer, Bumgarner y Posey a brasa otro riba monticulo pa cuminsa e fiesta di full e team. Tres dia despues di tira un wega di cuatro hit y niun careda permiti, cu 117 pitcheo pa gana di cinco wega, Bumgarner apenas a duna Royals chens. Un anochi prome, despues di perde 10-0 cu a empata e series, Bumgarner a burla di e comentarionan riba e limite di lansamento. A

tira 68 diaranson pa laga un 0.25 ERA den World Series, cual ta un record. Giants a sali campeon na 2010 na gana den cinco wega riba Texas, conquistando su prome titulo desde 1954 na New York. Dos temporada despues, a sweep Tigers pa e siguiente titulo. Giants ta bira aworaki den di dos team di Liga Nacional pa gana tres titulo den un tempo di 5 aña, empatando cu St. Louis Cardinals di 1942-46. Pa Royals, tabata e final di un temporada magico, cual nan a clasifica pa playoffs pa prome biaha desde cu na 1985 nan a gana nan prome campeonato. "Ta duele pa keda asina cerca di loke nos tabata, den un wega defini pa un careda", e manager di Royals, Ned Yost a duna di conoce. Cu e wega preta y despues di saca trempan e habridor Tim Hudson, e gran misterio tabata sa e momento cu Giants lo yama nan As, responsabel di e dos victoria di e series. No ta pornada e publico den Kauffman Stadium a grita contra Bumgarner ora el a sali di bullpen. Tabata su prome aparicion como relevo desde playoffs di 2010.

COMPLETE LINE IN STOCK NGK DENSO SPARK PLUGS ABRO COMPLETE LINE IN STOCK AMALIE MOTOR OIL <i>Better than it has to be</i> Kendall MOTOR OIL Valvoline MOTOR OILS	MAC BATTERY ORIGINAL  12 MONTH WARRANTY SPECIAL  SPECIAL PURPLE BLASTER 32 oz. AWG. 7.95
SIMPLY THE BEST ! UNLIMITED PARTS MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001	

 SCOL di IDIOMA Cel: 6900169 – Tel: 2801069 scoldiidioma@yahoo.com Ingles Beginners & Conversation Level 1 & 2 Start: november – duracion: 6 luna Hulandes Naturalisacion & Training pa Examen Start: november – duracion: 6 luna Papiamento Principiante & pa Naturalisacion Start: november – duracion: 6 luna Huiswerkbegeleiding Scol Basico y Mavo. Yama pa mas informacion Curso ta den grupo chikito of priva Yama pa mas informacion
--



FERTEC N.V.

AIRCONDITION & REFRIGERATION

Address: Tanki Leendert 2-I Email: fertecnv@hotmail.com
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766



Seriously efficient air conditioning
at the best price.

The Only Inverter Central
Unit with
Solar Panel Connection

SEER up to 25.00



New generation of
inverter minisplit







Drag Racing na Aruba un biaha mas por mira atras riba un tremendo temporada pa 2014

E deporte di Drag Racing na Aruba un biaha mas por mira atras riba un tremendo temporada pa 2014, y e aña aki pa di tercer biaha Big Joe Racing Team lo ta encarga pa cera e temporada cu nan gran evento di Palo Marga Finals. E aña aki e evento lo ta mas grandi cu nunca mirando cu e lo bai tin 2 weekend di evento cuminsando Diabierna 21 cu e inschrijving Car and Bike Show, sigui Diasabra 22 cu un tremendo roadtest na pista di Palo Marga.

Y e siguiente weekend e caredanan mes mes lo ta tumando lugha riba diabierna 28 y diasabra 29 di november na pista di Palo Marga y pa cera e Mega evento aki, Big Joe Racing Team lo ta organisando e Dia-domingo despues di e careda un tremendo celebracion pa asina

reparti tur e premionan pa e ganadonan y di e forma ey hunto e teamnan y nan fanaticonan lo por celebra nan logronan di e weekend di careda.

Pues 5 dia di actividad pa asina tur e coredonan y fanaticonan por disfruta di e ultimo actividad di Drag Race pa 2014 den gran forma. Expectativanan ta hopi halto mirando cu Big Joe Racing Team su actividadnan bou liderazgo di Magaly Sanchez-Kock semper a pone coredonan na prome lugha y semper a sa di duna e publico un tremendo show, y tur cos ta muestra cu e biaha aki esaki lo no ta un excepcion. Pues cuminsa marca riba bo kalender e dos ultimo weekendnan di November pa Palo Marga Finals 2014 cu sigur lo bay ta grandi y yen di sorpresa.

NOVEMBER 2014

Saturday Nov 1	Sunday Nov 2	Monday Nov 3	Tuesday Nov 4	Wednesday Nov 5	Thursday Nov 6	Friday Nov 7
CASH RAFFLE	COOL MEMBERS	COOL MONDAY NIGHT	COOL PROMO BACK	LADIES NIGHT	COOL	COOL WEEKEND
COOL CASH SATURDAY	NIGHT	Extra Raffle Tickets	Weekly Cash Back	Cool LADIES	Extra Raffle Tickets	Cool Cash Friday
AWG 1,000 CASH	100\$ Promo Tickets max	AWG 750 CASH	250 MAX	\$ 500 Promo & \$ 500 CASH	50 \$ Cash Every 30 Min	\$ 250 Promo & \$ 250 CASH
Starts 8:30 PM - 12:30 AM	For Members only 3 pm-12 am	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	3 PM - 11 PM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM
Live band 9 pm - 1 am			Live Band 9 PM - 1AM	Live Band 9 PM - 1AM	Live Band 9 pm - 1 am	Live band 9 pm -1 am
Climaxx			Climaxx	Climaxx	Climaxx	Climaxx
Saturday Nov 8	Sunday Nov 9	Monday Nov 10	Tuesday Nov 11	Wednesday Nov 12	Thursday Nov 13	Friday Nov 14
CASH RAFFLE	COOL MEMBERS	COOL MONDAY NIGHT	COOL PROMO BACK	LADIES NIGHT	COOL	COOL WEEKEND
COOL CASH SATURDAY	NIGHT	Extra Raffle Tickets	Weekly Cash Back	Cool LADIES	Extra Raffle Tickets	Cool Cash Friday
AWG 1,000 CASH	100\$ Promo Tickets max	AWG 750 CASH	250 MAX	\$ 500 Promo & 500 CASH	50 \$ Cash Every 30 Min	\$ 250 Promo & \$ 250 CASH
Starts 8:30 PM - 12:30 AM	For Members only 3 pm-12 am	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	3 PM - 11 PM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM
Live band 9 pm - 1 am			Live Band 9 PM - 1AM	Live Band 9 PM - 1AM	Live Band 9 pm - 1 am	Live band 9 pm -1 am
Climaxx			Climaxx	Climaxx	Climaxx	Climaxx
Saturday Nov 15	Sunday Nov 16	Monday Nov 17	Tuesday Nov 18	Wednesday Nov 19	Thursday Nov 20	Friday Nov 21
CASH RAFFLE	COOL MEMBERS	COOL MONDAY NIGHT	COOL PROMO BACK	LADIES NIGHT	COOL	COOL WEEKEND
COOL CASH SATURDAY	NIGHT	Extra Raffle Tickets	Weekly Cash Back	Cool LADIES	Extra Raffle Tickets	Cool Cash Friday
AWG 1,000 CASH	100\$ Promo Tickets max	AWG 750 CASH	250 MAX	\$ 500 Promo & 500 CASH	50 \$ Cash Every 30 Min	\$ 250 Promo & \$ 250 CASH
Starts 8:30 PM - 12:30 AM	For Members only 3 pm-12 am	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	3 PM - 11 PM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM
Live band 9 pm - 1 am			Live Band 9 PM - 1AM	Live Band 9 PM - 1AM	Live Band 9 pm - 1 am	Live band 9 pm -1 am
Climaxx			Climaxx	Climaxx	Climaxx	Climaxx
Saturday Nov 22	Sunday Nov 23	Monday Nov 24	Tuesday Nov 25	Wednesday Nov 26	Thursday Nov 27	Friday Nov 28
CASH RAFFLE	COOL MEMBERS	COOL MONDAY NIGHT	COOL PROMO BACK	LADIES NIGHT	COOL	COOL WEEKEND
COOL CASH SATURDAY	NIGHT	Extra Raffle Tickets	Weekly Cash Back	Cool LADIES	Extra Raffle Tickets	Cool Cash Friday
AWG 1,000 CASH	100\$ Promo Tickets max	AWG 750 CASH	250 MAX	\$ 500 Promo & 500 CASH	50 \$ Cash Every 30 Min	\$ 250 Promo & \$ 250 CASH
Starts 8:30 PM - 12:30 AM	For Members only 3 pm-12 am	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	3 PM - 11 PM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM	Starts 8:00 PM - 12:00 AM
Live band 9 pm - 1 am			Live Band 9 PM - 1AM	Live Band 9 PM - 1AM	Live Band 9 pm - 1 am	Live band 9 pm -1 am
Climaxx			Climaxx	Climaxx	Climaxx	Climaxx
Saturday Nov 29	Sunday Nov 30	COOL CASINO ARUBA MONTHLY SCHEDULE NOVEMBER				
CASH RAFFLE	COOL MEMBERS					
COOL CASH SATURDAY	NIGHT					
AWG 10,000 RAFFLE	100\$ Promo Tickets max					
Starts 8:30 PM - 12:30 AM	For Members only 3 pm-12 am					
Live band 9 pm - 1 am						
Climaxx						

Cumprando Lotto di Dia fiel cliente a gana 50 mil florin



E bunita suma di 50 mil florin a ser gana pa Jacobo C. kende a compra un number loco di Lotto di Dia. Semper un suma asina ta mas cu bonbini ora ta trata di uza e placa aki pa yuda paga algun debe. Esey ta e caso di Jacobo C. E placa a yena na un bon momento.

Segun Jacobo, el a haya sa cu el a gana ora el a lesa e resultado den corant. E no por a kere y pesey e mester a yama pa confirma si e numbertan tabata

corecto.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wegá: Catochi, Big 4, Zodiac, Wegá di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



KOORYMAN

75 YEARS

DEAL OF THE WEEKEND

RAIN SHOWERSET TOPLINE

- Cromo
- Set ta contene:
- Cabes di ducha "rain" grandi
- Telefondouche ahustable
- Slang plus bara
- Instalashon facil riba cranchi existente

249.⁹⁹

189.⁹⁹



of 7600 Fun Miles



Like us now on
facebook

[facebook.com/kooyman.megastore.aruba](https://www.facebook.com/kooyman.megastore.aruba)

**MEGA
BUY!**



Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20

• Dialuna - Diasabra: 7am - 6pm • Diadomingo 9am - 2pm

• www.kooymanbv.com

POSTPAID

LUNA DI OCTOBER, LUNA DI OFERTA

SUPER OFERTA RIBA SMARTPHONE 4G

Cumpra un di e celularnan den oferta aki, y surf riba nos red di 4G. Bishita un di nos tiendanan awe mes, pasa busca di bol!

Be Extraordinary



SAMSUNG S5 MINI

- Budget Blue package Afl.99,- p/m
- 3GB Data
- 2 years contract
- Unlimited calls Digi to Digi
- 100 mins Talk time
- 100 SMS

Afl. 489,-

BLU PURE MINI

- Digicel Select 2+2 Afl.95,- p/m
- 2GB Data
- 120 local minutes + 120 Digi to Digi
- 2 years contract

Afl. 149,-



DIGICELARUBA.COM

Oferta ta valido na tur tiendanan di Digicel of tanten cu tin den stock. Promocion di celularnan ta valido ariba un contract di 2 aña. Tin condicionnan aplicabel.

Digicel

Internacional

|Na St. Maarten

Co-piloto di avion di Fedex ta perde su bida durante aterisahe di emergencia den lama



PHILIPSBURG – Autoridadnan di rescate, Guarda Costa y servicionan di emergencia a responde na un yamada di auxilio diaranson anochi cu a indica cu un avion lo mester a cay den lama casi yegando pista di aterisahe na Prinses Juliana Airport na St. Maarten.

Tabata trata di un avion di dos motor (Short 360) di e compania Fedex cu dos persona na bordo y cu nan mester a cay den lama na momento cu nan tabata falta 100 meter pa aterisa na e aeropuerto di St. Maarten.

Na prome instancia autoridadnan no por a duna ningun informe dicon e avion lo a cay pero tabata specula cu kisas un fayò na e motor por ta e motibo.

Ta conoci cu pa 6.12 pm, diaranson atardi, e piloto a lanta vuelo for di aeropuerto di St. Maarten cu rumbo pa Puerto Rico. Sinembargo solamente algun minuut di a lanta vuelo e piloto lo mester



a experencia fayò na motor di e avion y a opta e momento ey pa regresa aeropuerto di St. Maarten. Ta ser pensa cu na momento di lanta vuelomal tempo

tambe por a hunga un rol. Algo despues di 10'or anochi diaranson Marina Hulandes, kendenan tambe tabata invo-

lucra den e buskeda di e avion a bin encontra cu un cadaver cu a keda identifica despues como e co-piloto. E curpa a

keda haya pa nort di Mullet Bay Beach Hotel.

Prome cu esey un otro barco a duna di conoce cu nan a haya restonan di e avion y cahanan di Fedex ta drif den lama.

E curpa sin bida di e co-piloto a keda trece na canto cu un Rib di Guarda Costa.

Ayera atardi a drenta un informacion cu lo por a haya e curpa sin bida di e piloto tambe pero esaki no a keda confirma.

Informacion cu nos a ricibi di St. Maarten ta indica cu algun dia pasa e avion aki tabata envolvi den un accident riba pista na aeropuerto di St. Maarten. Aparentemente pa motibo di un maniobra robes e avion lo a dal den un fuel bunker. E avion a keda staciona na St. Maarten pa reparacion y ta netamente e vuelo cu a resulta fatal diaranson tabata e prome biaha cu el a bolbe cuminsa bula.

Ta spera cu FAA, the American Federal Aviation Authority y tambe NTSB, the National Transportation Safety Board, lo ta involucra den e investigacion pa determina kico por a causa caida di e avion aki.

Internacional

Kompanianan ta stòp di usa “plofkippen”

AMSTERDAM— WeightWatchers, hotelnan di Bilderberg en Fletcher y kafeterianan Qizini, Sanday's y Doppio Espresso a anuncia cu desde otro aña nan lo no uza “plofkippen” den nan productonan mas.

“Plofkippen” ta puyitonan cu manera nan caba di nace, ta ricibi hopi cuminda pa e por haya mas tanto carni na su curpa. Den un periodo di 6 siman e puyito ta crece bira un galiña di 2 kilo. Den hopi caso, e galiña ta bira mucho pisa pa para riba su pia.

E organisacion “Wakker Dier” ta hibando un campaña fuerte for di 2012 pa encurasha companianan pa stop di uza “plofkippen”.

E companianan cu a haci e anuncio, a priminti ‘Wakker Dier’ cu nan lo cuminsa uza galiñanan cria segun e reglanan di Dierenbescherming.

Biologische kip
930 gram

Plofkip
2.350 gram



President di Zambia a fayece



ZAMBIA.— E president di Zambia, Michael Sata, a muri na London, caminda e tabata ricibi tratamento medico for di un siman pasa, segun fuentenan di gobierno a confirma, pero cu no a bisa e causanan di su fayecimento. E secretario general di gobierno di Zambia, Roland Msiska a pidi su compatriotanan pa keda calmo y a precisa ku Sata a muri den e hospital King Edward VII di Londres, un siman despues cu el a biaha pa e capital Britanico pa un tratamento medico. For di algun tempo caba, rumornan tabata core indicando cu Sata, cu ta na poder for di 2011, tabata gravemente malo y no a ser mira den publico for di dia cu el a regresa for di e Asamblea General di Nacionnan Uni luna pasa, caminda e no por a pronuncia su discurso. Sata tabata e di cinco hefe di Estado for di e independencia di e pais, cu siman pasa a celebra su cincuenta aniversario, precisamente den ausencia di e hefe di Estado kende ya tabata na Londres pa ricibi tratamento medico. E proximo eleccionnan general tabata plania pa 2016, pero despues di morto di e mandatario, lo mester convoca un eleccion den e proximo 90 dia.



Trainerdia Scol Secundario ta hiba 'Camkidz' pa muchanan di EPB Pariba

GABINETE Mike Eman II ta introduci un Trainerdia pa studiantenan di scolnan secundario. Esey ta nifica cu den oranan despues di scol nan por sigui diferente programa caminda nan por desaroya nan creatividad y talento mas leu. E Trainerdia ta un iniciativa di e Ministerio di Asunto General, Ciencia, Innovacion y Desaroyo Sostenibel hunto cu e Ministerio di Enseñansa y Famia. EPB Pariba ta realisa e lansamento dia 3 di november, mientras cu e cantidad ta wordo expande. E preparacionnan pa e inicio na tres scol miembro di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) ta progresando positivamente. E parti di e programa ta consisti di un serie di workshop riba video, pa studiantenan di ciclo basico di scolnan secundario.

E workshopnan di cine, titula Camkidz, ta un iniciativa di Stichting WeConnect, fundador di Tanja Fraai y Mike Ho-Sam-Sooi. E productornan aki di Hulanda a yega di presenta e workshop aki anteriormente na diferente scol di Corsou cu hopi exito. Segun docente Tanja Fraai:

"Nos a keda impresiona cu e creatividad di e studiantenan, den un siman nan a filma nan mesun storianan cu e camaranan chikito cu nos a duna nan." E tema di e peliculanan tabata varia; amistad, termento, malesa y te hasta e donacion di curason di mama pa yiu a bin dilanti. "E muchanan a scohe loke nan ta wak den nan medio ambiente.", asina Tanja Fraai a indica.

Formacion Sostenibel

E idea tras di e workshops ta pa laga e hobennan experiencia con nan por desaroya nan talentonan. Nan ta siña den un par di stap con den un grupo por skirbi un script simpel, con ta conta esey pa medio di escenanen, con ta graba e escenanen ey, con ta edita e material y por ultimo, presenta nan pelicula na un publico den sala. E camaranan ta keda pa e scolnan despues. "Asina e proceso di estudio por avansa y otro klasnan tambe por probecha di esaki. Esey ta combina bon cu e esfuersonan di sostenibilidad di e comunidad Arubiano", segun Fraai.

Mas ainda e guianan di e trainerdia tambe ta wordo prepara y entrena. Ta gradici e sosten ricibi di parti di patrocinadonan manera TNO, Divi Resorts y Coca Cola. "Sin e companianan aki no lo tabata posibel pa duna e workshop." Proyecto Piloto

Bart Kool, coordinador di e proyecto Trainerdia Scolnan Secundario, ta contento cu e workshopnan di cine: "Despues di un par di luna di preparacion caminda nos a haya hopi cooperacion y aprecio di tur hende, nos kier cuminsa haci algo unico na EPB Pariba. Un proyecto interesante cu e hubentud por gusta. Nos ta kere cu e programa di Stichting WeConnect por ta esun ey." Mas aleu Kool a splica cu e proyecto ta bay cuminsa cerca cuater pa cinco scol den su prome aña. Por ehempel, e Stichting Katholiek Onderwijs Aruba proximately lo bin acerca cu tres scol. E studiantenan di klas un y dos lo ta esnan prome na beurt: "Esaki ta un grupo mas pareu cu esnan den klasnan mas avansa,



kier men mas facil pa cuminsa cune den e fase piloto aki.", e coordinador a splica. Stichting WeConnect

Stichting WeConnect ta un iniciativa di e productornan Tanja Fraai y Mike Ho-Sam-Sooi. E fundacion a lanta na final di 2013 na Amsterdam y tin como meta pa conecta e culturanan den Reino pa medio di e desaroyo y ehecuion di proyectonan educativo. E docentenan lo ta riba nos isla entre 31 di october y 16 di november. Pa mas informacion, bishita www.stichtingweconnect.nl.

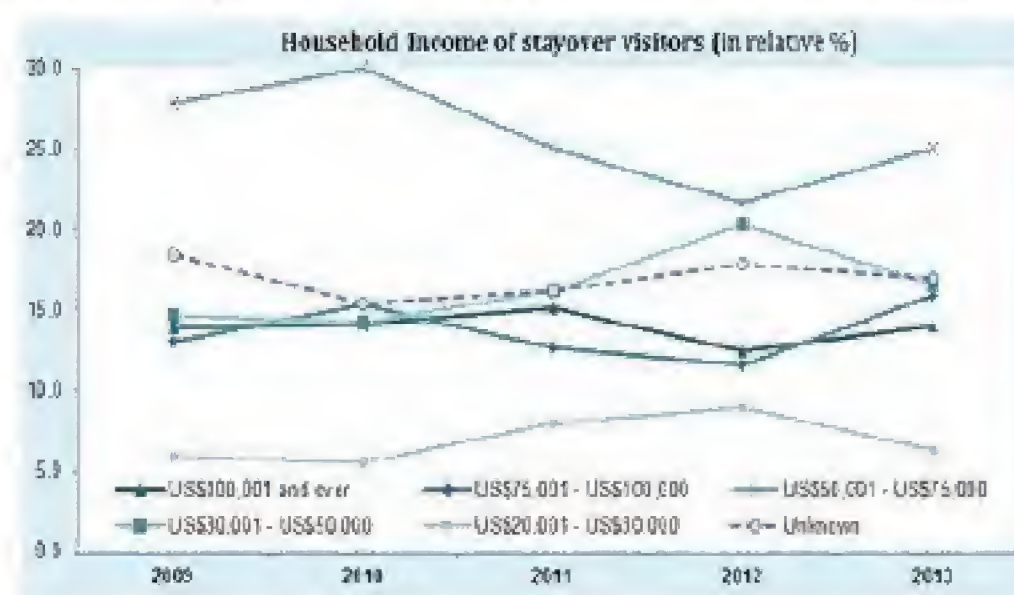
Resultadonan den e sector hotelero pa aña 2013 publica pa CBS Aruba

RECIENTEMENTE Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti su publicacion Statistical Yearbook 2013. Den e publicacion aki varios topico ta ser trata, manera entre otro cifranan di poblacion, salubridad publico, construccion y utilidadnan, politica, educacion, labor, turismo, trafico, transporte y comunicacion, comercio cu exterior, aspectonan monetario, bancario y macro economico, finanzas publico, indice prijs di

consumido, asuntonan social, clima y vivienda.

Den Statistical Yearbook 2013 tambe ta aparece entre otro tabelnan cu ta cubri datonan demografico di bishitantenan stayover. Un di e tabelnan ta presenta e entrada pa hogar (household income) di e bishitantenan stayover. Den e graficonan adhunto por observa e entrada pa hogar di e "stayover visitor" for di 2009 te cu 2013. Un grafico ta presenta e dife-

rente bracketnan di entrada den dollar Americano y e otro grafico ta ilustra e mesun informacion pero solamente usando e distincion entre entrada menos cu US\$50,000 y entrada mas cu US\$50,000, ademas di bishitantenan cu ta opta pa no duna e informacion aki (unknown). Por nota den e di dos grafico cu bishitantenan cu entrada mas cu US\$50,000 a subi den aña 2013 te cu 55.0% compara cu e aña anterior mientras cu bishitan-



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 October 2014

Pa e flor mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.57	1.59	1.61
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.88	186.60	187.40
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	161.98	163.46	165.10
Euro per XEU. 100	222.35	224.38	226.63



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta delini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

tenan stayover cu tin entrada menos cu US\$50,000 a baha na 28.3% den 2013 compara cu aña 2012. Por observa tambe cu den aña 2013, bishitantenan cu un entrada pa hogar entre US\$75,000 cu US\$100,000 tawata 15.9% di tur bishitante cu a bin Aruba mientras cu esaki tawata 11.6% na aña 2012. Bishitantenan cu entrada pa hogar di mas di \$100,000

tawata 14.1% di e total den 2013 compara cu 12.5% den e aña anterior.

Pa mas informacion por acudi libremente na C.B.S., departamento di Turismo, L.G. Smith Blvd. 160, den e edificio di Sun Plaza of comunica cu C.B.S. na telefoon 583-7433, via fax 583-8057 of e-mail na cbs@setarnet.aw.

Xpresa Bo mes



Hunta di Supervision di hospital no tin e legitimidad ni e moral pa keda den funcion, y mester tene honor na nan mes y retira!!!

[Pa; Candelario (Booshi) Wever

MAS di 6 luna pasa UPP a manda un set di pregunta Minister y n'e Hunta di Supervision di HOH riba e supuesto irregularidadnan di cierto specialistanan laborando den HOH, y nunca nan por a duna nos e respet pa sikiera duna nos un contesta. A scoge pa hunga e wega di haci manera nan nanishi ta sangra y

keda keto cu e speransa cu UPP lo lubida y stop di haci pregunta. Of kizas nan tabata mucho druk den e "wheel & deal" den e proyecto corrupto di e expansion/renobacion di HOH? E dia cu sali na cla cu e corrupcion den e proyecto di construcion di hospital resulta di ta evidente (pasobra aki no ta rumor,

pero hecho), tur esnan involvi **MESTER** ser poni responsabel, y carga e consecuencia tambe. Boso a wordo adverti y taha, pero boso a scoge pa sigui cu e proyecto corrupto aki.

Pues e flie cu boso no por wordo teni responsabel, bou di e pretexto cu e hecho a sosode prome cu boso tempo, lo no subi, pasobra como un bon ciudadano bo mester por para tipo di cosnan asina. Particularmente ora cu e compania cu a haya e proyecto a bid **MIYONES** di florin **MAS HALTO** cu e grupo Frances. Biniendo bek riba e asunto di e irregularidad di e cobramiento di un par di especialista, mester constata cu a trata di tene e investigacion scondi y cu e Hunta di Supervision di HOH, apesar di mester tabata na altura di e investigacion, tog a prefera di keda keto tambe, y hasta a acepta pa nombra un di e spe-

cialistanan cu supuestamente ta bou di investigacion, como Director interino di HOH.

Y esaki a sabiendas cu ya caba tabatin un Director eynan, pero pa motibonan desconoci a wordo kita for di e funcion ey. Ta increibel cu ta kita un yiu di tera, cu tabata haci un tremendo trabou y cu tabatin e sosten y apoyo di e empleadonan di HOH, y mas aun ta un persona **INTACHABEL** y **RECTO**, cu no ta acepta tipo di cosnan asina ey tuma lugar, ta wordo hala un banda pa pone un persona cu ta bou di investigacion.

Esey ta pone nos pensa cu ta pone un hende eynan pa por ta sigur cu e weganan por sigui. Ta p'esey, den nos opinion, e Minister concerni mester tene e honor na su mes y retira. Pero nos sa cu tanten cu su amo Mike Eman no bise haci esey, e lo no hacie.

Pero e personanan cu ta forma parti di Hunta di Supervision, cu nos ta sopone cu no ta wordo guia ni dor di Mike Eman, ni dor di Alex Schwengle, sigur mester tene e honor na nan mes y retira, ya cu nan a nombra un persona cu ta bou di investigacion ynan **DELIBERADAMENTE** kier a tene esaki secreto.

Ta na varios ocasion nan por a sali papia entorno esaki, pero a scoge pa no papia e berdad. Y awor cu **AZV** publicamente a admiti cu tin un investigacion andando, cualkier hende cu ta respecta su mes y cu ta considera su mes un hende drechi, apesar cu e ta complice, mester entrega su retiro.

Nan no tin otro "way out". Mi ta spera cu e sindicato di hospital **ABV** lo join UPP den denuncia e falta di transparencia di parti di Minister y sigur di Hunta di Supervision y exige na retiro.

Directiva di Colegio San Antonio ta gradicipa e atencion y solucion den tempo record

DESPUES di manda hopi carta pa loke ta e situacion di calor pisa den algun di e localnan y vandalismo cu ta bay cu e tubonan di koper y stroba e funcionamiento di scol, estudiante y docenteanan a tuma e decision pa tene un walkout como protesta. Durante un entrevista cu cabesante di Colegio San Antonio, Mario Tromp, a splica cu en berdad e situacion fastioso cu tabata reina e tereno temporal di e scol na Dakota pone cu nan mester a expresa nan mal contento. Sin embargo, despues di bishita di Minister y representante di Departamento di Enseñansa, rapidamente a solu-

ciona varios di e puntanan y awor ta den hopi mihor condicion.

"Diahuebs a haya bishita di Minister y diabierna e trabounan a cuminsa," Tromp a bisa. Colegio San Antonio situa awor aki na Dakota ta mas tranquil awe micando e atencion cu nan a haya. "Mi ta hopi satisfecho y contento con den un tempo record nan por a drecha e situacion," e cabesante a declara. El a splica cu personal a bin y service tur airco, drecha situacion di coriente tambe. "Muchanan ta contento y SO pora cuminsa tranquil dialuna mañan." Mario Tromp ta gradici Danny Maduro, Betsabeth

Rasmijn di Ministerio di Enseñansa y Minister mes. El a bisa cu un cos cu a keda aiada pendiente ta e seguridad di e scol, pero a compronde cu ta trahando riba dje. Tambe despues cu awa a yobe, a ripara cu algun local tin leak, pero ta wak cu por soluciona esey facilmente. Di nan parti directiva di e scol semper ta papia cu estudiante y docenteanan tambe riba e mantencion y cuido di scol. "Tur hende sa cu nan mester cuida loke nan ta trahacune. Semper tin mucha cu mester educa, pero nan ta wordo siña pa haya les den un ambiente bon," Tromp a comenta.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Un danki di Curason na tur esnan cu a comparti nos dolor, duna nos atencion y yudansa prome cu y dia di entierro di nos tata:



Carlos M. Laclé
"Rudy" of "Calucho"

Un danki special ta bai na:

Eric Brete, KPA, Personal di Ambulance, EHBO y ICU, Slachtofferhulp, Sunrise Athletics y tur cu ta frequenta Linear Park den oranan di mainta. Na Noord Lab Center, Cushina di Mi Mama, Pepe Nacho, Mahuma Lottery, Universidad di Mahuma, Roadside Café, Web Aruba NV, Sr. Anthony Latham y Aurora Funeral Home, y nos famia di BGB Aruba NV. Tambe na su rumannan di: Camacuri HDCA, Cascabel MC, Nos cu Nos Aruba, HOG Aruba Chapter, Red Devils MC, EasyRiders Aruba, All Out Bikers, TTT Riders, Sero Biento Boys, Sinners WMC, Kabouter Scooter Club, Spikes Rebels, All Independent Riders, Nomads Curacao, Easy Riders Curacao, Nos cu Nos Curacao cu a compaña riba su ultimo ride. Na tur famia y Amistad cu a bin di exterior.

Na number di su yiunan:
Michel Laclé, Janine y Edward Croes-Laclé

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Dr. -

Pariba di Brug:

Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group

Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:

Dialuna pa diabierna
8am - 5pm

Cuenta di banco:

CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den dJE,
Mi'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi"
Isais 12:2

Cu honda pena na nos curason nos ta anuncia fayecimento di
nos querida mama, ruman, tanta, prima :

Sra. vda. Agnes Michaela Loefstop-Tromp

mihor conoci como "Mika of Mamanes"
*29-09-1942 †29-10-2014



Na number di su:

Esposo: †Simon Loefstop

Manera yiuunan: Goviana Oduber & Angelo Laurence
Gerilaine Oduber

Rumannan: †Myrna Cratsz-Tromp
Vda. Petra Labad-Tromp
Christina & Booshi Gomes-Tromp
†Roberto & Betty Tromp-Croes
†Oscar & Yolanda Tromp-Boekhoudt
Vda. Alda Thijzen
Jossy Tromp
†Reynaldo & Effie Tromp-Geerman
†Johnny Tromp
†Glenda Tromp

Subrinonan: Oswin Cratsz
Patrick tromp & yiuunan
Roderick Tromp & yiuunan
Giovannie Carrera
Ronald Tromp

Subrinanan: Janine (Poppy) Cratsz & yiuunan
Carine Cratsz & yiu
Monique & Anthony Giel-Labad & yiuunan
Lisette Labad & yiuunan
Jeritza Gomes
Sherylushka & Quinci Hashan-Tromp & yiu
Jeanira Thijzen & Adolf Werleman & yiu
Angelique Thijzen & Jairo Kelly
Shamila Tromp & yiuunan
Lucienne Tromp
Mariela Gomez & yiuunan
Rosangela Croes & yiu

Tanta di Respet: Sra.vda. Alicia Tromp & famia

Swa y cuñanan: Gerardo Nadi Loefstop & famia
Ronnie Loefstop & famia
Jose Victor Loefstop & famia
†Mario Loefstop & famia

Prima y primonan ccompañeronan di The Voice of Jesus y
demas famia: Loefstop, Tromp, Cratsz, Labad, Gomes, Thijzen,
Giel, v/d Linden, Hasham, Werleman, Kelly, Oduber, Laurence,
Dos Santos.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar dialuna 3 di
november 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di
mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diasabra 1
november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi disculpa si den nos momento di tristesa nos por a
lubida algun familiar



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

" Mi ke alabá Señor tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'i mi boca,
Mi alma ta gloria den Señor,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di Señor huntu cu mi,
ban alabá SU nomber tur hunto "
Salmo 34

A fayece cristianamente:



Sra. vda. Maria C. de Palm-Maduro

*26-08-1930 †27-10-2014

Na number di su

Juinan:

Leo & Anja Figaroa-Smitt
Adi & Irene Figaroa-Celestijn
Livia Figaroa
Miriam & Pedro (Joky) Martijn-Figaroa
Esther de Palm & Albert Silie
Nelson de Palm
Karel Croes

Ruman:

Emilia (Mem) Maduro

Cuñanan:

Maggy Dijkhoff
Edna de Palm

Nietonan:

Carol Croes & Eduard Maduro
Ginger Croes
Karina & Gian Boekhoudt-Croes
Jeffrey & Dana Figaroa
Patrick Figaroa
Ryan & Patricia Martijn
Jason Martijn
Kristle-Ann Figaroa
Christopher Romijn
Darryll Romijn
Adielle Cicilia

Bisnietonan:

Levi, Sophie

Su ayudante:

Marjorie Nuez

Demas famianan: Maduro, de Palm, Figaroa, Ridderstaat, Abreu,
Colmenares, Agunbero, v/d Meulen, Croes, Celestijn, Smit,
Martijn, Romijn, Bislik, Zievinger, v/d Ree, Kock.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna 31 di
october 2014 na Aurora Funeral Home pa 4'or di atardi, despues
lo sali pa Santana catolico Savaneta. E restonan mortal lo ta
reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diarazon 29 di
october y diahuebs 30 di october 2014 for di 7'or pa 9'or di
anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di
condolencia na cas.

Mary Joan's Band ta preparando pa The Pink Voices



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den dje,
Mi'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi"
Isais 12:2

Cu Honda pena pero cu conforme cu boluntad di Dios, nos ta
anuncia fayerimento cristianamente di:



Jacoba Hyacinta Tromp
*11 September 1941 - †28 October 2014

Na number di su
Rumannan:

†Filomena Figaroa- Tromp
†Seferina Maduro- Tromp
Alejandro Tromp y Dandi
Maria y Joseph Kelly- Tromp
†Bartholomea Tromp

Sobrino y Sobrinnan:

Myrna y Robert Everon - Figaroa
Evelina Kelly
Ingrid Figaroa y David Boekhoudt
Richard Figaroa
Beatrix Kelly y Tico Danies
Gregory Kelly y Andrea

Sobre Sobrino/a:

Eliseth y Luis, Marvin y Scarlin,
Jessaline, Riane, Marie ann y
Wesley y yui, Mervilaine y Mitchel,
Mario Jr, Ethline, Rayron.

Bon conocir di famia:

Merveline Lacle y Famia
Sandra Hurtado Y Mario

Su Ayudante di semper:

Athline Saint y Nini

Bon Bisiñanan:

Carmelita, Petra, Belgica
y famianan.

Demas bisiñanan, ihanan, ex coleganan di Dr. Horacio Oduber
Hospital, primo-primanan

Demas famia: Tromp, Kelly, Figaroa, Everon, Boekhoudt, Lacle,
Danies, Bello, Castellano, Kock, Willems, Maduro, Hurtado,
Dijkhoff.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diamars 4
november 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di
mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 3 novem-
ber 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi

MARY Joan Foundation dia
5 di october ta bai organisa e
prome actividad artistico vocal
cu ta bay presenta nan mes riba
escenario na Centro di Bario
Caiquetio. Fundacion tin ta
conoci pa organisa actividad so-
cial deportivo pa su clientenan

cu a pasa den of ta pasando den
e enfermeredad di cancer
na pecho. Director di e Banda
Eyes Band mr. Danny Kool-
man cu no ta un desconosido
den nos comunidad musical y
c uta duna sosten na diferente
banda grandi na Aruba ta bay

compaña MJF su clientenan. E
gesto mas bunita di mr. Koola-
man ta cu e ta bay duna su
number banda pa e anochi aki
Mary Joan's Band.

Fundacion ta hopi agradecido
na e team di artistanan renom-
bra den nos comunidad cu ta
bay entrena e cliente pa duna
lo maximo di nan riba escenario
nombenan manera.

Papito Rapahel
Nelka Franka
Olga Antonette
Darwin Kemp
Frank kock
Mike Oliva
Ron Martis
Edelyn Figaroa
Afo Escudero

Fundacion tin te den e mo-
mento aki 13 cliente cu ta bay
ta e artista cu ta bay bataya con-
tra otro pa asina bira e prome
Mary Joan Pink Voice. Ainda
tin oportunidad pa esunnan cu
no a logra inscribi pa haci esaki
na Mary Joan Foundation cu
ta situa na Sabana Blanco 8 of
tambe por yama na 588-9999.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente na Houston Texas:



Sonja Magdalin Tromp

Na number di su:

Yiu: Jonathan John Frank Tromp

Tata: †Frank Eustaquio Tromp (Ex-empleado di Lago y
ex-President di I.O.W.A.)

Mama: †Sunilda Tromp (Mama Nichi of mama Ni)

Su rumannan:

Aurora Maduro
Ingrid Maduro-Tromp
Jeanette & Kochi Briezen-Tromp
Frank (Papito) & Yolanda Tromp-Lejuez
Diana & Dario Moreno-Tromp
Shirley & Franky Kuiperi-Tromp
Mayra Raquel Wever-Tromp
Luis (Chito) Tromp
Lily & Mario Abreu-Tromp

Su tantanan y omonan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan
y demas famianan y amigo y amiganan.

Su prima Ella Yarzagaray cu tawata cunele y su amiga cu ta cerca
di dje Greta Jacobs.

Su swa y Cuñanan, su famianan na Aruba, Houston TEXas,
Curacao, Sto Domingo, Hulanda, London, USA, Orlando Florida,
Alemania.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diamars 4 novem-
ber 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos cu e famia ta hopi grandi pa pone tur nan fam.

**RICIBI
AWEMAINA
TUR DIA DEN
BO INBOX**

GRATIS



Registra awo!

Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com

Festival di Fruta y Berdura na Ling & Sons!

AWE diabierna 31 di october y diasabra 1 di november Ling & Sons tin su Festival di Fruta y Berdura unda cu lo tin un mercado na entrada di e supermercado cu jobida di specials riba diferente fruta y berdura.

E festival ta tuma lugar di 10'or di mainta te cu 4'or di atardi durante cual e specialsnan ta valido.

Cu descuentonan cu ta varia di 20 pa 50% riba diferente fruta y berdura.

Asina tambe lo tin productonan nobo cual e supermercado lo introduci durante e festival manera GRAPPLE cu ta un apel cu tin smak di grape.

Tambe lo introduci e juice fresco di Moringa cu e supermercado ta bende na Departamento di

Juice y Coffee Corner cual un y tur por bin purba e weekend aki na Ling & Sons durante e Festival di Fruta y Berdura.

Lo tin diferente tastings na unda cu un y tur por purba diferente fruta y recetanen traha cu e fruta y berdura di Ling & Sons.

Tur persona cu compra fruta y berdura n'e festival aki lo ricibi ticket pa participa pa gana un Fruit Basket cu e delicioso frutanan di Ling & Sons.

Ling & Sons ta invita un y tur, bin purba, bin disfruta di e prijs-

nan sumamente atractivo y bin siña mas di e variedad di fruta y berdura cu e supermer-

cado tin pa ofrece!

Pa mas informacion bishita nos

facebookpage/LingandSons-IGA.



PRODUCE Festival
LING & SONS IGA Super Center
Groceries Like Home!

Pineapple per piece
40% off
From 6.50 to **3.99** avg

Tangerine per bag 3 lb
30% off
From 8.75 to **5.99** avg

Potato Idaho per bag 8 lb
30% off
From 9.45 to **6.99** avg

Grapefruit Red per bag 5 lb
35% off
From 10.99 to **6.99** avg

Apple Grapple per 4-pack
30% off
From 10.95 to **7.99** avg

Carrot Jumbo per kilo
30% off
From 2.99 to **1.99** avg

Avocado Hass per piece
25% off
From 3.95 to **2.99** avg

Don't forget sign up for your VIP card
- Offer valid on october 31st and november 1st from 10 am to 4 pm
All prices are in aruban florins -

THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA

www.lingandsons.com

PRODUCE Festival
LING & SONS IGA Super Center
Groceries Like Home!

Pepper Rainbow per 3-pack
50% off
From 11.50 to **6.50** avg

Pomegranate per piece
40% off
From 5.95 to **3.99** avg

Apple Gala Bagged per bag 3 lb
30% off
From 7.95 to **4.95** avg

Cantaloupe per piece
30% off
From 8.50 to **5.99** avg

Onion Yel Med per bag 3 lb
25% off
From 3.95 to **2.50** avg

Potato Baking per bag 5 lb
35% off
From 6.75 to **4.99** avg

Avocado Green Skin per piece
25% off
From 2.99 to **2.00** avg

Us Watermelon Seedless per piece
30% off
From 13.95 to **10.00** avg

Don't forget sign up for your VIP card
- Offer valid on october 31st and november 1st from 10 am to 4 pm
All prices are in aruban florins -

THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA

www.lingandsons.com